叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 马克·吐温作品中的名言和图(quotes And Images From The Works Of Mark) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马克·吐温作品中的名言和图(Quotes and Images From The Works of Mark)

[lɪŋk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌeɪtʃ tiː em 'el] [faɪl] :

LINK	TO	THE	ORIGINAL	HTML	FILE	:
关联	到	这	原来的	HTML	文件	:

原始HTML文件链接:

[ðɪs] ['iːbʊk] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriː'fɔːrmætɪd] [fɔːr; fər] ['betər] [ə'pɪrəns] [ɪn]['moʊbəl] ['vjuːəz] [sʌtʃ]

This	Ebook	Has	Been	Reformatted	For	Better	Appearance	In	Mobile	Viewers	Such
这	电子书	有	到过	重新格式化	为了	更好的	外貌	在	移动的	观众	这样的

[æz; əz] ['kɪndlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

As	Kindles	And	Others	.
作为	Kindle	和	其他的	.

为了在 Kindle 等移动设备上获得更好的显示效果，这本电子书已经过重新排版。

[ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['fɔːrmæt] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['edɪtər] [bɪ'liːvz] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ə'træktɪv] [ə'pɪrəns]

The	Original	Format	,	Which	The	Editor	Believes	Has	A	More	Attractive	Appearance
这	原来的	格式	,	哪个	这	编辑	相信	有	一个	更多的	吸引人的	外貌

[fɔːr; fər]['læptɒps][ænd; ənd] ['ʌðər] [kəm'pjuːtərz] ,

For	Laptops	And	Other	Computers	,
为了	笔记本电脑	和	其他	计算机	,

编辑认为，原始格式对于笔记本电脑和其他计算机来说外观更具吸引力。

[meɪ] [biː; bi] [vjuːd] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [bɑːks] .

May	Be	Viewed	By	Clicking	On	This	Box	.
可能	是	已查看	经过	点击	在	这	盒子	.

点击此框即可查看。

[kwoʊ'teɪʃənz] [frʌm; frəm] [mɑːrk] [tweɪn]

QUOTATIONS	FROM	MARK	TWAIN
引文	从	标记	特温

马克·吐温语录

['bɜːrθpleɪs]

Birthplace
出生地

出生地

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɛdɪtɚz] ['feɪvərɪts]

SOME	OF	THE	EDITOR'S	FAVORITES
一些	的	这	编辑的	收藏夹

编辑推荐的一些精选

[eɪm] [ænd; ənd]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔː] [ænd; ənd]['lɔjɚz, 'lɔɪɚz]

Aim	and	object	of	the	law	and	lawyers
目的	和	目的	的	这	法律	和	律师

法律和律师的目标和宗旨

[wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['dʒʌstɪs]

was	to	defeat	justice
曾是	到	击败	正义

是为了战胜正义

[ɔːl] [laɪf] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['seɪkrɪd] [ɪk'sept]

All	life	seems	to	be	sacred	except
全部	生活	似乎	到	是	神圣	除了

一切生命似乎都是神圣的，唯独缺少一个例外。

['hju:mən][laɪf]
human **life**
人类 生活

人类生活

['ɔ:lweɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [baɪ]
Always **trying** **to** **build** **a** **house** **by**
总是 尝试 到 建造 一个 房子 经过

总是试图建造房子

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p]
beginning **at** **the** **top**
开始 在 这 顶部

从顶部开始

[bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə]
Believed **it** **;** **because** **she** **desired** **to**
相信 它 ; 因为 她 想要的 到

她相信了；因为她渴望

[bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:]
believe **it**
相信 它

相信我

[best] [ɪn'tenʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪlɪst]
Best **intentions** **and** **the** **frailest**
最好的 意图 和 这 最脆弱的

最美好的愿望和最脆弱的一面

[ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
resolution
解决

解决

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪl] - [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] ['noʊbɑ:di]
But **it** **is** **an** **ill** **-** **wind** **that** **blows** **nobody**
但 它 是 一个 患病的 - 风 那 打击 无人

但这股邪风却不会吹倒任何人。

[gʊd]
good
好的

好的

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['laɪəz] ['evriwer] [ðɪs]
But **there** **are** **liars** **everywhere** **this**
但 那里 是 说谎者 到处 这

但到处都有说谎的人。

[jɪr]
year
年

年

[kaɪoʊti] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , ['bri:ðɪŋ] ['æləgɔ:ri]
Cayote **is** **a** **living** **,** **breathing** **allegory**
卡约特 是 一个 活的 , 呼吸 寓言

卡约特是一个活生生的、会呼吸的寓言

[ʌv; əv][wɑ:nt]
of **Want**
的 想

渴望

['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [kloʊðd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

Children	were	clothed	in	nothing	but
孩子们	是	穿着衣服	在	没有什么	但

孩子们身上只穿着一件衣服。

['sʌnʃaɪn]

sunshine

阳光

阳光

[kən'tempt] [ʌv; əv] [kɔːrt] [ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]

Contempt	of	Court	on	the	part	of	a
鄙视	的	法庭	在	这	部分	的	一个

藐视法庭罪

[hɔːrs]

horse

马

马

['fɜːrtl] [ɪn] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'læstɪk] [ɪn]

Fertile	in	invention	and	elastic	in
沃	在	发明	和	松紧带	在

在发明创造方面富有创造力，且富有弹性

['kɑːnʃəns]

conscience

良心

良心

[fʌn] — [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪld] [taɪp]

Fun	—	but	of	a	mild	type
乐趣	—	但	的	一个	温和的	类型

有趣——但属于比较温和的类型

[griːf] [ðæt] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə][faɪnd][help][ɪn]

Grief	that	is	too	deep	to	find	help	in
悲伤	那	是	也	深的	到	寻找	帮助	在

悲痛深重，难以寻求帮助

[moʊn] [ɔːr] [groʊn] [ɔːr] ['aʊtkraɪ]

moan	or	groan	or	outcry
呻吟	或者	呻吟	或者	强烈抗议

呻吟、叹息或叫喊

['hɔːti] [hjuː'mɪləti]

Haughty	humility
傲慢	谦逊

傲慢的谦逊

[aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [skerd] , [bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz]

I	was	not	scared	,	but	I	was
我	曾是	不是	害怕的	,	但	我	曾是

我并不害怕，但我确实害怕。

[kən'sɪdərəbli] ['ædʒɪteɪtɪd]

considerably	agitated
相当	激动

相当激动

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['delɪkəsi] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd]

I	had	a	delicacy	about	going	home	and
我	有	一个	美味	关于	去	家	和

我对于回家这件事感到很棘手。

['getɪŋ] [θræʃt]
getting **thrashed**
获得 痛击

被痛击

[ɪf] [ðə; ði][mæn] ['dʌznt] [bɪ'li:v] [æz; əz][wi:; wi][du:] , [wi:; wi]
If **the** **man** **doesn't** **believe** **as** **we** **do** **,** **we**
如果 这 男人 不 相信 作为 我们 做 , 我们

如果这个人不认同我们的信仰，我们

[seɪ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][kræŋk]
say **he** **is** **a** **crank**
说 他 是 一个 曲柄

说他是个怪人

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][help][hɪz; ɪz] ['meməri]
Imagination **to** **help** **his** **memory**
想像力 到 帮助 他的 记忆

想象力有助于他的记忆

[ɪn'veriəbli] [ə'laʊd] [ə; eɪ][hæf][fɔ:r; fər] ['ʃrɪŋkɪdʒ]
Invariably **allowed** **a** **half** **for** **shrinkage**
总是 允许 一个 一半 为了 收缩

通常都会预留一半的收缩量。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts]
in **his** **statements**
在 他的 声明

在他的声明中

[ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊ'tel] , [bʌt; bət] [ðæt]
It **used** **to** **be** **a** **good** **hotel** **,** **but** **that**
它 用过的 到 是 一个 好的 酒店 , 但 那

它以前是一家不错的酒店，但是.....

[pru:vz] ['nʌθɪŋ]
proves **nothing**
证明 没有什么

这并不能证明什么。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['iziə] [tu:; tə] [steɪ] [aʊt][ðæn; ðən][get] [aʊt]
It **is** **easier** **to** **stay** **out** **than** **get** **out**
它 是 更轻松 到 停留 出去 比 得到 出去

留在外面比离开容易得多

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][kɔ:st] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ʌp'hoʊlstər]
It **had** **cost** **something** **to** **upholster**
它 有 成本 某物 到 室内装潢

重新装潢需要花费一些钱。

[ði:z] ['wɪmɪn]
these **women**
这些 女性

这些女性

[keg] [ʌv; əv] [ði:z] [neɪlz] — [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] [krɔ:s]
Keg **of** **these** **nails** **—** **of** **the** **true** **cross**
桶 的 这些 指甲 — 的 这 真的 叉

这些钉子的桶——真十字架的钉子桶

[let] [ˌem 'i:] [teɪk] [jʊr; jər] [gri:f] [ænd; ənd][help][ju:; jʊ]
Let **me** **take** **your** **grief** **and** **help** **you**
让 我 拿 你的 悲伤 和 帮助 你

让我分担你的悲伤，帮助你。

['kæri] [ˌaɪ 'tiː]

carry	it
携带	它

带着它

[laɪf] [ə; eɪ]['vænəti][ænd; ənd][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Life	a	vanity	and	a	burden	,	and	the
生活	一个	虚荣	和	一个	负担	,	和	这

人生虚空，亦是重担，

['fjuːtʃər][bʌt; bət][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [deθ]

future	but	a	way	to	death
未来	但	一个	方式	到	死亡

未来，但通往死亡之路

[mæn][ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [blʌʃiz] — [ɔːr]

Man	is	the	only	animal	that	blushes	—	or
男人	是	这	仅有的	动物	那	脸红	—	或者

人是唯一会脸红的动物——或者说

[niːdz] [tuː; tə]

needs	to
需求	到

需要

[mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['laɪər][hiː; hi]['oʊnli] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]

Man	was	not	a	liar	he	only	missed	it	by
男人	曾是	不是	一个	说谎者	他	仅有的	错过	它	经过

他并非说谎者，只是差之毫厘。

[ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ]

the	skin	of	his	teeth
这	皮肤	的	他的	牙齿

他侥幸逃脱

['mʌni] [ɪz][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [wen]

Money	is	most	difficult	to	get	when
钱	是	最多	难的	到	得到	什么时候

最难获得金钱的时候是

['piːp(ə)l] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][moʊst]

people	need	it	most
人们	需要	它	最多

人们最需要它

['neɪtɪv] [kə'nuː] [ɪz][æn; ən][ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l]

Native	canoe	is	an	irresponsible
本国的	独木舟	是	一个	不负责任

原住民独木舟是一种不负责任的行为

['lʊkɪŋ] [kən'traɪvəns]

looking	contrivance
寻找	装置

看起来像个装置

[noʊ]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][kwaɪt][soʊ]['vʌlgər] [æz; əz]

No	people	who	are	quite	so	vulgar	as
不	人们	WHO	是	相当	所以	庸俗	作为

没有谁像他们那样粗俗不堪

[ðə; ði]['oʊvər] - [rɪ'faɪnd] [wʌnz]

the	over	-	refined	ones
这	超过	-	精制	一个

过度精炼的那些

[noʊ]['neɪʃ(ə)n]['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][lænd] [ðæt]

No	nation	occupies	a	foot	of	land	that
不	国家	占据	一个	脚	的	土地	那

没有哪个国家占领的土地有哪怕一英尺。

[wʌz; wəz][nɑːt]['stoʊlən]

was	not	stolen
曾是	不是	被盗

并未被盗

['nʌθɪŋ] [ðæt] ['glitəz] [ɪz][goʊld]

Nothing	that	glitters	is	gold
没有什么	那	闪光	是	金子

闪闪发光的未必都是金子

['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [les] ['sævɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Notion	that	he	is	less	savage	than	the
概念	那	他	是	较少的	野蛮的	比	这

认为他不如.....野蛮的想法

['ʌðər] ['sævidʒiz]

other	savages
其他	野蛮人

其他野蛮人

[nəːst] [hɪz; ɪz][woʊ][ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd][ˌaɪ 'tiː]

Nursed	his	woe	and	exalted	it
护理	他的	悲哀	和	崇高	它

他抚慰自己的悲伤，并将其升华。

[ˌɑːsten'teɪʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑːdəsti]

Ostentatious	of	his	modesty
炫耀的	的	他的	谦逊

炫耀自己的谦逊

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz]

Otherwise	they	would	have	thought	I	was
否则	他们	会	有	想法	我	曾是

否则他们会认为我是

[ə'freɪd] , [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz]

afraid	,	which	I	was
害怕的	,	哪个	我	曾是

我很害怕，而我确实很害怕。

['piːp(ə)l] [tɔːk] [soʊ] ['glɪbli] [ʌv; əv] " ['fiːlɪŋ] , "

People	talk	so	glibly	of	"	feeling	,	"
人们	讲话	所以	轻率地	的	"	感觉	,	"

人们谈论"感觉"时总是轻描淡写，

" [ɪk'spreʃ(ə)n] , "

"	expression	,	"
"	表达	,	"

"表达，"

" [toʊn] ,

"	tone	,
"	语气	,

"语气，

" ['pɪti] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , ['envi] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]

"	Pity	is	for	the	living	,	Envy	is	for	the
"	遗憾	是	为了	这	活的	,	嫉妒	是	为了	这

怜悯是给活着的人的，嫉妒是给.....的。

[ded]
dead
死的

死的

[prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['oʊvər]
Predominance of the imagination over
优势 的 这 想像力 超过

想象力凌驾于一切之上

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt]
the judgment
这 判断

判决

[prə'faʊnd] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['tʃæstəti] — [ɪn] ['ʌðər]
Profound respect for chastity — in other
深刻的 尊重 为了 贞洁 — 在 其他

对贞洁的深切尊重——在其他方面

['piːp(ə)l]
people
人们

人们

[prɑː'sperəti][ɪz][ðə; ði][best] [prə'tektər] [ʌv; əv]
Prosperity is the best protector of
繁荣 是 这 最好的 保护者 的

繁荣是……的最佳守护者

['prɪnsəp(ə)l]
principle
原则

原则

[rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['saɪləns] [ðæt]
Received with a large silence that
已收到 和 一个 大的 沉默 那

一片寂静中传来这样的声音。

[sə'dʒestɪd] [daʊt]
suggested doubt
建议 怀疑

疑虑

[roʊd] , [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ɪts]
Road , which did not seem to know its
路 , 哪个 做过 不是 似乎 到 知道 它是

这条路似乎并不知道自己

[oʊn] [maɪnd][ɪg'zæktli]
own mind exactly
自己的 头脑 确切地

完全按照自己的想法

[ruːm] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ɪn] , [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə]
Room to turn around in , but not to
房间 到 转动 大约 在 , 但 不是 到

有足够的转身空间，但不足以

[swɪŋ] [ə; eɪ][kæt]
swing a cat
摇摆 一个 猫

荡秋千

['si:nəri] [ɪn][ˌkæləˈfɔ:rniə] [rɪˈkwaɪrz] ['dɪstəns]

Scenery	**in**	**California**	**requires**	**distance**
风景	在	加利福尼亚州	需要	距离

加州的风景需要保持距离。

['sev(ə)nti][ɪz][oʊld] [ɪˈnʌf] — ['æftər] [ðæt] ,

Seventy	**is**	**old**	**enough**	**—**	**after**	**that**	**,**
七十	是	老的	足够的	—	后	那	,

七十岁已经够老了——之后，

[ðer; ðər][ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [rɪsk]

there	**is**	**too**	**much**	**risk**
那里	是	也	很多	风险

风险太大了。

[sli:p] [ðæt] [hi:lz] [ɔ:l] [hɑ:rt] - [eɪks] [ænd; ənd]

Sleep	**that**	**heals**	**all**	**heart**	**-**	**aches**	**and**
睡觉	那	治愈	全部	心	-	疼痛	和

能治愈所有心痛的睡眠

['ɛndz] [ɔ:l] ['sɔrəuz]

ends	**all**	**sorrows**
结束	全部	悲伤

终结一切悲伤

[slept] , [ɪf] [wʌn] [maɪt] [kɔ:l] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Slept	**,**	**if**	**one**	**might**	**call**	**such**	**a**
睡着了	, 如果		一	可能	称呼	这样的	一个

睡着了，如果这也能算作睡觉的话。

[kənˈdɪʃ(ə)n][baɪ][soʊ] [strɔ:ŋ] [ə; eɪ] [neɪm]

condition	**by**	**so**	**strong**	**a**	**name**
状况	经过	所以	强的	一个	姓名

如此强大的名字所带来的条件

[smel] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz][pɪˈkju:liər][bʌt; bət]

Smell	**about**	**them**	**which**	**is**	**peculiar**	**but**
闻	关于	他们	哪个	是	奇特	但

它们身上有一种很奇特的气味，但是

[nɑ:t] [ˌentərˈteɪnɪŋ]

not	**entertaining**
不是	娱乐

不有趣

[teɪks] [jʊr; jər] ['enəmi] [ænd; ənd][jʊr; jər] [frend] ,

Takes	**your**	**enemy**	**and**	**your**	**friend**	**,**
需要	你的	敌人	和	你的	朋友	,

既包括你的敌人，也包括你的朋友。

['wɜ:rkɪŋ] [təˈgeðər] , [tu:; tə][hɜ:rt][ju:; jʊ]

working	**together**	**,**	**to**	**hurt**	**you**
在职的	一起	,	到	伤害	你

联手伤害你

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] [aɪˈdi:ə][ɪz][ə; eɪ][kræŋk]

The	**man**	**with**	**a**	**new**	**idea**	**is**	**a**	**Crank**
这	男人	和	一个	新的	主意	是	一个	曲柄

那个提出新想法的人是个怪人。

[ʌnˈtɪl][ðə; ði][aɪˈdi:ə] [səkˈsi:dz]

until	**the**	**idea**	**succeeds**
直到	这	主意	成功

直到这个想法成功为止

[tuː; tə][ə; eɪ] ['delɪkət] ['stʌmək] ['iːv(ə)n][ɪ'mædʒɪneri]

To	a	delicate	stomach	even	imaginary
到	一个	精美的	胃	甚至	假想

即使是想象中的，对敏感的胃来说也是如此

[smoʊk] [kæn; kən] [kən'veɪ] ['dæmɪdʒ]

smoke	can	convey	damage
抽烟	能	传达	损害

烟雾会造成损害

['tʊrɪsts] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [θɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

Tourists	showing	how	things	ought	to	be
游客	显示	如何	事物	应该	到	是

游客们展示了事物应有的样子

['mænɪdʒd]

managed
管理

管理

['træv(ə)l][ɪz]['feɪt(ə)l][tuː; tə]['predʒədɪs] , ['bɪgətri]

Travel	is	fatal	to	prejudice	,	bigotry
旅行	是	致命的	到	偏见	,	偏见

旅行是消除偏见和歧视的致命武器。

[ænd; ənd] ['næroʊ] - ['maɪndɪdnɪs]

and	narrow	-	mindedness
和	狭窄的	-	心智

以及狭隘的心态

[ˌʌnkəm'pleɪnɪŋ] [ˌɪmpə'laɪtnəs]

Uncomplaining	impoliteness
不抱怨	失礼

不抱怨的无礼

['veri] ['plez(ə)nt] [mæn] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][ɪn]

Very	pleasant	man	if	you	were	not	in
非常	令人愉快的	男人	如果	你	是	不是	在

如果你不在场的话，他是个非常和蔼的人。

[hɪz; ɪz] [weɪ]

his	way
他的	方式

他的方式

['vɜːrtʃuəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][vɜːrdʒ][ʌv; əv] [ˌeksen'trɪsəti]

Virtuous	to	the	verge	of	eccentricity
有德行的	到	这	边缘	的	古怪

品德高尚到近乎古怪

['wɔznt] [wɜːrθ] [ə; eɪ][sent] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd]

Wasn't	worth	a	cent	two	years	ago	,	and
不是	值得	一个	中心	二	年	前	,	和

两年前一文不值，

[naʊ] [aɪ] [oʊ] [tuː] ['mɪljənz]

now	I	owe	two	millions
现在	我	欠	二	百万

我现在欠了两百万

[wiː; wi] [ɔːt] ['nevər][tuː; tə][duː] [rɔːŋ] [wen] ['piːp(ə)l]

We	ought	never	to	do	wrong	when	people
我们	应该	绝不	到	做	错误的	什么时候	人们

当人们……时，我们绝不应该做错事。

[ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ]

are	looking
是	寻找

正在寻找

[wiː; wi][mʌst; məst] [kri'eɪt] , [ə; eɪ]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , [sed]

We	must	create	,	a	public	opinion	,	said
我们	必须	创造	,	一个	民众	观点	,	说

我们必须营造一种公众舆论，他说。

['senətər] -

Senator	Dilworthy
参议员	-

迪尔沃西参议员

[wel] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][sɪ'gɑːrz][ænd; ənd] ['ʌðər]

Well	provided	with	cigars	and	other
出色地	假如	和	雪茄	和	其他

雪茄和其他物品供应充足

['nesəseriz] [ʌv; əv][laɪf]

necessaries	of	life
必需品	的	生活

生活必需品

[wɒts] [ə; eɪ] [fer] [wɪnd][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ] [hed]

What's	a	fair	wind	for	us	is	a	head
是什么	一个	公平的	风	为了	我们	是	一个	头

对我们来说，顺风就是顶风

[wɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm]

wind	to	them
风	到	他们

风吹向他们

[wɪtʃ'evər] [wʌn] [ðeɪ] [get][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ]

Whichever	one	they	get	is	the	one	they
任何	一	他们	得到	是	这	一	他们

他们拿到哪个就是哪个。

[wɑːnt]

want
想

想

[wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][get]['taɪərd][aʊt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

Worth	while	to	get	tired	out	,	because
值得	尽管	到	得到	疲劳的	出去	,	因为

即使累了也值得，因为

[wʌn][soʊ][in'dʒɔiz] ['restɪŋ]

one	so	enjoys	resting
一	所以	享受	休息

一个人如此享受休息

['rɪŋklz] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [wer]

Wrinkles	should	merely	indicate	where
皱纹	应该	仅仅	表明	在哪里

皱纹应该仅仅表明哪里有皱纹。

[smaɪlz] [hæv; həv] [bɪn]

smiles	have	been
微笑	有	到过

笑容一直都在

[jʊr; jər] ['æbsəns] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['prez(ə)nt]

Your	absence	when	you	are	present
你的	缺席	什么时候	你	是	展示

你缺席时你却在场

[ə; eɪ] [fju:] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [bʊks]

A	FEW	SELECTED	BOOKS
一个	很少	已选	图书

精选书籍

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtər]

FOLLOWING	THE	EQUATOR
下列的	这	赤道

沿着赤道

[ə'genst] ['neɪtʃər] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [fə'mɪliər] [θɪŋz]

Against	nature	to	take	an	interest	in	familiar	things
反对	自然	到	拿	一个	兴趣	在	熟悉的	事物

对熟悉的事物产生兴趣，这与人的本性相悖。

[eɪdʒ]['æftər][eɪdʒ] , [ðə; ði]['bærən] [ænd; ənd] ['mi:nɪŋləs] ['prɑ:ses]

Age	after	age	,	the	barren	and	meaningless	process
年龄	后	年龄	,	这	荒芜	和	无意义的	过程

年复一年，这毫无意义且荒芜的过程

[ɔ:l] [laɪf] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi]['seɪkrɪd] [ɪk'sept] ['hju:mən][laɪf]

All	life	seems	to	be	sacred	except	human	life
全部	生活	似乎	到	是	神圣	除了	人类	生活

除了人类生命之外，所有生命似乎都是神圣的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['laɪəz] ['evriwer] [ðɪs] [jɪr]

But	there	are	liars	everywhere	this	year
但	那里	是	说谎者	到处	这	年

但今年到处都是骗子。

[kə'pæsəti][mʌst; məst][bi:; bi] [ʃoʊn] ([ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rk]) ; [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] , [kən'si:lmənt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪl]

Capacity	must	be	shown	(	in	other	work	)	;	in	the	law	,	concealment	of	it	will
容量	必须	是	所示	(	在	其他	工作	)	;	在	这	法律	,	隐蔽	的	它	将要

[du:]

do
做

必须证明自己有能力（在其他工作中）；根据法律，隐瞒能力是违法的。

['krɪsməs] [brɪŋz] [hə'ræsmənt] [ænd; ənd] [dred] [tu:; tə] ['meni] ['eksələnt] ['pi:p(ə)l]

Christmas	brings	harassment	and	dread	to	many	excellent	people
圣诞节	带来	骚扰	和	恐惧	到	许多	出色的	人们

圣诞节给许多优秀的人带来骚扰和恐惧。

['klaɪmət] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][stænd] [ɪk'sept] ['rɑ:ks]

Climate	which	nothing	can	stand	except	rocks
气候	哪个	没有什么	能	站立	除了	岩石

除了岩石，任何事物都无法承受这种气候。

['kri:tʃər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [pər'tɪkjələr]

Creature	which	was	everything	in	general	and	nothing	in	particular
生物	哪个	曾是	一切	在	一般的	和	没有什么	在	特别的

一个包罗万象却又空无一物的生物。

['kʌstəm] [ˌsju:pə'si:dz] [ɔ:l] ['ʌðər] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [lɔ:]

Custom	supersedes	all	other	forms	of	law
风俗	取代	全部	其他	表格	的	法律

习惯法凌驾于所有其他形式的法律之上。

[deθ] [ɪn][laɪf] ; [deθ] [wɪˈðaʊt] [ɪts]['prɪvəlɪdʒɪz]
Death in life ; death without its privileges
死亡 在 生活 ; 死亡 没有 它是 特权

生中之死；没有特权的死亡

['evri] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [muːn] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][dɑːrk][saɪd]
Every one is a moon , and has a dark side
每一个 一 是 一个 月亮 , 和 有 一个 黑暗的 边

每一颗月亮都是一颗卫星，都有其阴暗面。

['eksərsaɪz] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz][laɪk] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk]
Exercise , for such as like that kind of work
锻炼 , 为了 这样的 作为 喜欢 那 种类 的 工作

锻炼，例如那种类型的工作

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)l]
Explain the inexplicable
解释 这 无法解释的

解释无法解释的现象

[feɪθ] [ɪz] [bɪˈliːvɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] [eint] [soʊ]
Faith is believing what you know ain't so
信仰 是 相信 什么 你 知道 不是 所以

信仰就是相信你明知并非如此的事。

[fəˈbidz] ['betɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ]
Forbids betting on a sure thing
禁止 投注 在 一个 当然 事物

禁止对稳赢的赌注下注。

[fərˈgɑːtn] [fækt][ɪz] [nuːz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [əˈgen]
Forgotten fact is news when it comes again
被遗忘的 事实 是 消息 什么时候 它 来 再次

被遗忘的事实，再次出现时，也成了新闻。

[get] [jʊr; jər] [fɔːrˈmælətiz] [raɪt] — ['nevər][maɪnd][əˈbaʊt][ðə; ði] [məˈrælitiz]
Get your formalities right — never mind about the moralities
得到 你的 手续 正确的 — 绝不 头脑 关于 这 道德

礼节办妥就好——道德什么的先别管。

[gɪv] [θæŋks] [ðæt] ['krɪsməs] [kʌmz] [bʌt; bət][wʌns][ə; eɪ] [jɪr]
Give thanks that Christmas comes but once a year
给 谢谢 那 圣诞节 来 但 一次 一个 年

感谢上帝，圣诞节一年只有一次。

[gʊd] [prəˈtekʃnz] [əˈgenst] [tempˈteiʃənz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [ɪz] ['kaʊərdɪs]
Good protections against temptations ; but the surest is cowardice
好的 保护措施 反对 诱惑 ; 但 这 最可靠的 是 怯懦

抵御诱惑的良方；但最可靠的却是懦弱。

['gʊdi] - ['gʊdi] [ˌpjuəˈriləti][ænd; ənd] ['drɪri] [məˈrælitiz]
Goody - goody puerilities and dreary moralities
古迪 - 好东西 幼稚 和 凄凉 道德

幼稚的乖乖女作风和沉闷的道德观

['hæbɪt][ʌv; əv] [əˈsɪməˌleɪtɪŋ] [ˌɪnkredəˈbɪləti]
Habit of assimilating incredibilities
习惯 的 同化 难以置信

习惯于吸收不可思议之事

['hjuːmən][praɪd][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [waɪl]
Human pride is not worth while
人类 自豪 是 不是 值得 尽管

人类的骄傲毫无价值

['hʌŋgər] [ɪz][ðə; ði]['hændmeɪd][ʌv; əv]['dʒiːniəs]

Hunger	**is**	**the**	**handmaid**	**of**	**genius**
饥饿	是	这	使女	的	天才

饥饿是天才的婢女

[ɪf] [ðə; ði][mæn] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [æz; əz][wiː; wi][duː] , [wiː; wi] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kræŋk]

If	**the**	**man**	**doesn't**	**believe**	**as**	**we**	**do**	**,**	**we**	**say**	**he**	**is**	**a**	**crank**
如果	这	男人	不	相信	作为	我们	做	,	我们	说	他	是	一个	曲柄

如果这个人不认同我们的观点，我们就说他是个怪人。

[ɪn'herɪtɪd] ['predʒudisiz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['hɔːri] ['ɪgnərəns]

Inherited	**prejudices**	**in**	**favor**	**of**	**hoary**	**ignorances**
遗传	偏见	在	偏爱	的	苍老	无知

根深蒂固的偏见助长了陈旧的无知

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt][ðæn; ðən][get] [aʊt]

It	**is**	**easier**	**to**	**stay**	**out**	**than**	**get**	**out**
它	是	更轻松	到	停留	出去	比	得到	出去

留在外面比离开容易得多

[mæn][ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [blʌʃiz] — [ɔːr] [niːdz] [tuː; tə]

Man	**is**	**the**	**only**	**animal**	**that**	**blushes**	**—**	**or**	**needs**	**to**
男人	是	这	仅有的	动物	那	脸红	—	或者	需求	到

人是唯一会脸红的动物——或者说，唯一需要脸红的动物。

['medlɪŋ] [fɪ'lænθrəpɪsts]

Meddling	**philanthropists**
干预	慈善家

爱管闲事的慈善家

[melt] [ə; eɪ] [bræs] [dɔːr] - [nɑːb] [ænd; ənd] ['weðər] [wɪtʃ] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['mʌʃi]

Melt	**a**	**brass**	**door**	**-**	**knob**	**and**	**weather**	**which**	**will**	**only**	**make**	**it**	**mushy**
熔化	一个	黄铜	门	-	旋钮	和	天气	哪个	将要	仅有的	制作	它	糊状

熔化黄铜门把手，风化只会让它变得软烂。

['mɔːrəl] [sens] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɔːrəl] [sens]

Moral	**sense**	**,**	**and**	**there**	**is**	**an**	**Immoral**	**Sense**
道德	感觉	,	和	那里	是	一个	不道德	感觉

道德感，以及不道德感。

[moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [pet] — ['nevər] ['kʌmɪŋ] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld]

Most	**satisfactory**	**pet**	**—**	**never**	**coming**	**when**	**he**	**is**	**called**
最多	令人满意的	宠物	—	绝不	未来	什么时候	他	是	称为

最令人满意的宠物——叫它的时候从来不来。

['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪər][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [niːdz]

Natural	**desire**	**to**	**have**	**more**	**of**	**a**	**good**	**thing**	**than**	**he**	**needs**
自然的	欲望	到	有	更多的	的	一个	好的	事物	比	他	需求

他天生渴望拥有比实际需要更多的好东西。

[nɪ'glektɪd] [hɜːr; hər]['hæbɪts] , [ænd; ənd]['hædnt] ['eni]

Neglected	**her**	**habits**	**,**	**and**	**hadn't**	**any**
被忽视的	她	习惯	,	和	之前没有	任何

她疏于照顾自己的生活习惯，而且没有任何.....

['nevər] [kʊd; kəd] [tel] [ə; eɪ][laɪ] [ðæt] ['enibɑːdi] [wʊd] [daʊt]

Never	**could**	**tell**	**a**	**lie**	**that**	**anybody**	**would**	**doubt**
绝不	可以	告诉	一个	说谎	那	任何人	会	怀疑

我从不说谎，因为这样就不会有人怀疑我。

[noʊ]['neɪʃ(ə)n]['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][lænd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt]['stoʊlən]

No	**nation**	**occupies**	**a**	**foot**	**of**	**land**	**that**	**was**	**not**	**stolen**
不	国家	占据	一个	脚	的	土地	那	曾是	不是	被盗

没有哪个国家占领的土地不是偷来的。

[noʊ]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər][kwaɪt][soʊ]['vʌlgər] [æz; əz][ðə; ði]['oʊvər] - [rɪ'faɪnd] [wʌnz]

No	people	who	are	quite	so	vulgar	as	the	over	-	refined	ones
不	人们	WHO	是	相当	所以	庸俗	作为	这	超过	-	精制	一个

没有比那些过度文雅的人更粗俗的人了。

['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [les] ['sævɪdʒ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ['sævidʒiz]

Notion	that	he	is	less	savage	than	the	other	savages
概念	那	他	是	较少的	野蛮的	比	这	其他	野蛮人

认为他比其他野蛮人不那么野蛮的想法

['oʊnli] [weɪ] [tu:; tə] [ki:p] [jʊr; jər] [helθ] [ɪz][tu:; tə] [i:t] [wʌt] [ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt]

Only	way	to	keep	your	health	is	to	eat	what	you	don't	want
仅有的	方式	到	保持	你的	健康	是	到	吃	什么	你	不	想

保持健康的唯一方法就是吃你不想吃的东西

[ˌɑ:sten'teɪʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɑ:dəsti]

Ostentatious	of	his	modesty
炫耀的	的	他的	谦逊

炫耀自己的谦逊

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] , [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz]

Otherwise	they	would	have	thought	I	was	afraid	,	which	I	was
否则	他们	会	有	想法	我	曾是	害怕的	,	哪个	我	曾是

否则他们会以为我很害怕，而我的确很害怕。

['pɪti] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , ['envi] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded]

Pity	is	for	the	living	,	Envy	is	for	the	dead
遗憾	是	为了	这	活的	,	嫉妒	是	为了	这	死的

怜悯是给活着的人的，嫉妒是给死人的事。

[prɑ:'sperəti][ɪz][ðə; ði][best] [prə'tektər] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l]

Prosperity	is	the	best	protector	of	principle
繁荣	是	这	最好的	保护者	的	原则

繁荣是原则的最佳捍卫者。

[rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['saɪləns] [ðæt] [sə'dʒestɪd] [daʊt]

Received	with	a	large	silence	that	suggested	doubt
已收到	和	一个	大的	沉默	那	建议	怀疑

一片寂静，似乎暗示着怀疑。

['sev(ə)nti][ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] — ['æftər] [ðæt] , [ðer; ðər][ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [rɪsk]

Seventy	is	old	enough	—	after	that	,	there	is	too	much	risk
七十	是	老的	足够的	—	后	那	,	那里	是	也	很多	风险

七十岁已经够老了——再过七十岁，风险就太大了。

['saɪlənt][laɪ][ænd; ənd][ə; eɪ]['spoʊkən][wʌn]

Silent	lie	and	a	spoken	one
沉默的	说谎	和	一个	说	一

无声的谎言和说出口的谎言

['sɪŋkɪŋ] ['ves(ə)l] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [freɪt] [ɪn][hɜ:r; hər][tu:; tə] [θroʊ] ['oʊvər]

Sinking	vessel	,	with	no	freight	in	her	to	throw	over
下沉	血管	,	和	不	货运	在	她	到	扔	超过

正在下沉的船，船上没有货物可以抛下。

[teɪks] [jʊr; jər] ['enəmi] [ænd; ənd][jʊr; jər] [frend] , ['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] , [tu:; tə][hɜ:rt][ju:; jʊ]

Takes	your	enemy	and	your	friend	,	working	together	,	to	hurt	you
需要	你的	敌人	和	你的	朋友	,	在职的	一起	,	到	伤害	你

需要你的敌人和朋友联手才能伤害你。

['θæŋkfulnəs] [ɪz][nɑ:t][soʊ]['dʒen(ə)rəl]

Thankfulness	is	not	so	general
感恩	是	不是	所以	一般的

感恩之心并非普遍存在。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə][ɪz][ə; eɪ][kræŋk] [ʌn'tɪl][ðə; ði][aɪ'diːə] [sək'siːdz]

The	man	with	a	new	idea	is	a	Crank	until	the	idea	succeeds
这	男人	和	一个	新的	主意	是	一个	曲柄	直到	这	主意	成功

拥有新想法的人，在想法成功之前，都会被视为怪人。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'ʃʊrd] [ænd; ənd] [sʌŋk]

This	is	a	poor	old	ship	,	and	ought	to	be	insured	and	sunk
这	是	一个	贫穷的	老的	船	,	和	应该	到	是	投保人	和	沉没

这是一艘破旧的船，应该投保并沉没。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['delɪkət] ['stʌmək] ['iːv(ə)n][ɪ'mædʒɪneri] [smoʊk] [kæn; kən] [kən'veɪ] ['dæmɪdʒ]

To	a	delicate	stomach	even	imaginary	smoke	can	convey	damage
到	一个	精美的	胃	甚至	假想	抽烟	能	传达	损害

即使是想象中的烟雾，对肠胃敏感的人来说也可能造成伤害。

['tʊrɪsts] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [θɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['mænɪdʒd]

Tourists	showing	how	things	ought	to	be	managed
游客	显示	如何	事物	应该	到	是	管理

游客们展示了事情应该如何管理。

['rɪŋklz] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [wer] [smaɪlz] [hæv; həv] [bɪn]

Wrinkles	should	merely	indicate	where	smiles	have	been
皱纹	应该	仅仅	表明	在哪里	微笑	有	到过

皱纹应该仅仅表明笑容曾停留过的地方。

[ðə; ði] ['ɪnəsnts] [ə'brɔːd]

THE	INNOCENTS	ABROAD
这	无辜者	国外

海外无辜者

['eɪnʃənt] ['peɪntəz] ['nevər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [dɪ'næʃənəˌlaɪzɪŋ] [ðəm'selvz]

Ancient	painters	never	succeeded	in	denationalizing	themselves
古老的	画家	绝不	成功了	在	非国有化	他们自己

古代画家从未成功地摆脱国籍束缚。

[ə'pɑːkrɪf(ə)l] [nuː] ['testəmənt]

Apocryphal	New	Testament
伪经	新的	遗嘱

伪经新约

[ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['tælənt][fɔːr; fər] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst]

Astonishing	talent	for	seeing	things	that	had	already	passed
惊人	天赋	为了	看到	事物	那	有	已经	通过了

惊人的天赋，能预见已经逝去的事物。

[beɪd] ['aʊər; ɑːr]['pɑːrti][ə; eɪ][kaɪnd] [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kaʊnt] [spuːnz]

Bade	our	party	a	kind	good	-	bye	,	and	proceeded	to	count	spoons
巴德	我们的	派对	一个	种类	好的	-	再见	,	和	继续	到	数数	勺子

他友好地向我们一行人道别，然后开始数勺子。

[beɪs] ['flætəri] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] [ɪ'mɔːrəl]

Base	flattery	to	call	them	immoral
根据	奉承	到	称呼	他们	不道德

称他们不道德是卑鄙的奉承

[boʊnz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː]['denis]

Bones	of	St	Denis
骨头	的	英石	丹尼斯

圣丹尼斯的遗骨

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪl] - [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] ['noʊbɑːdi] [gʊd]

But	it	is	an	ill	-	wind	that	blows	nobody	good
但	它	是	一个	患病的	-	风	那	打击	无人	好的

但这股邪风对谁都没有好处。

[bai] [ðə; ði][mæn][aʊt] , [ˌgʊd'wɪl] [ænd; ənd][ɔ:l]
Buy **the** **man** **out** **,** **goodwill** **and** **all**
买 这 男人 出去 , 善意 和 全部

把那家伙的股份买下来，连同人情债一起买下来

[baɪ][dɪ'vaɪdɪŋ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌp] [ə'mʌŋ] [eɪt]
By **dividing** **this** **statement** **up** **among** **eight**
经过 分割 这 陈述 向上 之中 八

将此声明分成八份

['kæri] [soʊp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
Carry **soap** **with** **them**
携带 肥皂 和 他们

随身携带肥皂

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s]
Chapel **of** **the** **Invention** **of** **the** **Cross**
教堂 的 这 发明 的 这 叉

十字架发现小堂

['krɪstəfər] [kə'lʌmboʊ]
Christopher **Colombo**
克里斯托弗 科伦坡

克里斯托弗·科伦坡

['klʌstərd] [θɪk] [wɪð; wɪθ]['stoʊni] , [m'ju:tɪleɪtɪd] [seɪnts]
Clustered **thick** **with** **stony** **,** **mutilated** **saints**
聚类 厚的 和 石质的 , 残缺 圣徒

密密麻麻地簇拥着残缺不全的石质圣徒

[kə'mend] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['fɛnɪˌmɔr] ['ku:pər] [tu:; tə][faɪnd] ['bju:ti] [ɪn][ðə; ði]['indiəns]
Commend **me** **to** **Fennimore** **Cooper** **to** **find** **beauty** **in** **the** **Indians**
表彰 我 到 芬尼莫尔 库珀 到 寻找 美丽 在 这 印度人

请向芬尼莫尔·库珀推荐我，让我去发现印第安人的美。

[kən'si:vd] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ʌn'wɒrəntəbəl] [ʌn'frendlinəs]
Conceived **a** **sort** **of** **unwarrantable** **unfriendliness**
构思 一个 种类 的 不合理的 不友好

产生了一种毫无根据的不友好情绪

[kən'fɜ:r][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'zæstrəs] ['peɪtrənɪdʒ] [ɑ:n][sʌm; səm] ['ʌðər] [fɜ:rm]
Confer **the** **rest** **of** **their** **disastrous** **patronage** **on** **some** **other** **firm**
授予 这 休息 的 他们的 灾难性的 赞助 在 一些 其他 公司

将他们剩余的灾难性赞助转给其他公司

[kri'eɪtər] [meɪd] ['ɪtəli] [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['maɪk(ə)l]['ændʒiləu] !
Creator **made** **Italy** **from** **designs** **by** **Michael** **Angelo** **!**
创作者 制成 意大利 从 设计 经过 迈克尔 安杰洛 !

创造者根据米开朗基罗的设计打造了意大利!

['krɪndʒɪŋ] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [ðoʊz] [greɪt] [men]
Cringing **spirit** **of** **those** **great** **men**
令人作呕 精神 的 那些 伟大的 男人

那些伟人的卑躬屈膝

['dɪfɪdənt] [jʌŋ] [mæn] , [maɪld][ʌv; əv]['mʌstæʃ; mə'stæʃ] , ['æfluənt] [ʌv; əv] [her]
Diffident **young** **man** **,** **mild** **of** **moustache** **,** **affluent** **of** **hair**
羞怯 年轻的 男人 , 温和的 的 胡子 , 富裕的 的 头发

腼腆的年轻人，留着淡淡的胡须，头发浓密。

[ɪk'spreʃ(ə)n]
Expression
表达

表达

[felt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [raɪt] [tuː; tə] [stiːl] [greɪps]

Felt	**that**	**it**	**was**	**not**	**right**	**to**	**steal**	**grapes**
毛毡	那	它	曾是	不是	正确的	到	偷	葡萄

觉得偷葡萄是不对的。

[ˈfɛnɪˌmɔr] [ˈkuːpər] [ˈindiəns]

Fenimore	**Cooper**	**Indians**
芬尼莫尔	库珀	印度人

芬尼莫尔·库珀印第安人队

[faɪld] [əˈweɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈaːkaivz] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] — [ɪn][ðə; ði] [stoʊv]

Filed	**away**	**among**	**the**	**archives**	**of**	**Russia**	**—**	**in**	**the**	**stove**
已提交	离开	之中	这	档案	的	俄罗斯	—	在	这	火炉

被尘封在俄罗斯的档案库里——在炉子里

[fɔːr; fər][ˈdɪzməl] [ˈsiːnəri] , [aɪ] [θɪŋk] [ˈpæləstaɪn][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [prɪns]

For	**dismal**	**scenery**	**,**	**I**	**think**	**Palestine**	**must**	**be**	**the**	**prince**
为了	惨淡	风景	,	我	思考	巴勒斯坦	必须	是	这	王子

要说景色凄凉，我觉得巴勒斯坦当之无愧。

[friː] [frʌm; frəm][self] - ['kɑːnʃəsnəs] — [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] ['brekfəst]

Free	**from**	**self**	**-**	**consciousness**	**—**	**which**	**is**	**at**	**breakfast**
自由的	从	自己	-	意识	—	哪个	是	在	早餐

摆脱自我意识——这在早餐时尤为重要

[ˌfjuːmɪˈgeɪʃn] [ɪz] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən][soʊp]

Fumigation	**is**	**cheaper**	**than**	**soap**
熏蒸	是	更便宜	比	肥皂

熏蒸比肥皂清洗更便宜。

[fʌn] — [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪld] [taɪp]

Fun	**—**	**but**	**of**	**a**	**mild**	**type**
乐趣	—	但	的	一个	温和的	类型

有趣——但属于比较温和的类型

['getɪŋ] [rɪtʃ] ['veri] [dɪ'lɪbərətli] — ['veri] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'diːd]

Getting	**rich**	**very**	**deliberately**	**—**	**very**	**deliberately**	**indeed**
获得	富有的	非常	故意地	—	非常	故意地	的确

非常刻意地致富——确实是刻意地致富。

[gaɪdz]

Guides
指南

指南

[hæv; həv][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][maɪnd]

Have	**a**	**prodigious**	**quantity**	**of**	**mind**
有	一个	惊人	数量	的	头脑

拥有大量的思维能力

[hiː; hi]['nevər] [bɔːrd] [bʌt; bət][hiː; hi] [strʌk] ['wɔːtər]

He	**never**	**bored**	**but**	**he**	**struck**	**water**
他	绝不	无聊的	但	他	击	水

他从不让人感到无聊，但他击中了水。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dæmd] — [ɔːr] ['leveɪ]

He	**ought**	**to**	**be**	**dammed**	**—**	**or**	**leveed**
他	应该	到	是	被水坝	—	或者	堤坝

他应该被诅咒——或者被筑堤

['hoʊli]['fæməli] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ɪn] ['grɑːtoʊz]

Holy	**Family**	**always**	**lived**	**in**	**grottoes**
圣	家庭	总是	居住地	在	洞穴

圣家族一直居住在洞穴中。

[haʊ] [teɪm] [ə; eɪ] [saɪt] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːz] [flæg][ɪz][æt; ət][hoʊm]

How	tame	a	sight	his	country's	flag	is	at	home
如何	驯服	一个	视线	他的	该国的	旗帜	是	在	家

在他家乡，他国家的国旗看起来多么平淡无奇啊。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː]

I	am	going	to	try	to	worry	along	without	it
我	是	去	到	尝试	到	担心	沿着	没有	它

我打算试着不去想它，自己慢慢来。

[aɪ] ['kærid] [ðə; ði] [sæʃ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] — [aɪ][dɪd][nɑːt] [niːd] [ðə; ði] [sæʃ]

I	carried	the	sash	along	with	me	—	I	did	not	need	the	sash
我	携带	这	窗扇	沿着	和	我	—	我	做过	不是	需要	这	窗扇

我随身带着那条腰带——其实我并不需要那条腰带。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['delɪkəsi] [ə'baʊt]['goʊɪŋ][hoʊm][ænd; ənd] ['getɪŋ] [θræʃt]

I	had	a	delicacy	about	going	home	and	getting	thrashed
我	有	一个	美味	关于	去	家	和	获得	痛击

我最怕回家后被人揍一顿。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [skerd] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ædʒɪteɪtɪd]

I	was	not	scared	,	but	I	was	considerably	agitated
我	曾是	不是	害怕的	,	但	我	曾是	相当	激动

我并不害怕，但相当激动。

[ɪz] , [ɑː] — [ɪz][hiː; hi] [ded] ?

Is	,	ah	—	is	he	dead	?
是	,	啊	—	是	他	死的	?

他……他死了吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hoʊpləs] , ['drɪri] , [hɑːrt] - ['broʊkən][lænd]

It	is	a	hopeless	,	dreary	,	heart	-	broken	land
它	是	一个	绝望	,	凄凉	,	心	-	破碎的	土地

这是一个令人绝望、阴郁、心碎的地方

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɪriər] — [fɔːr; fər] ['kɔːfi] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪti] [fer] [tiː]

It	is	inferior	—	for	coffee	—	but	it	is	pretty	fair	tea
它	是	下	—	为了	咖啡	—	但	它	是	漂亮的	公平的	茶

就咖啡而言，它品质较差，但作为茶来说还算不错。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊ'tel] , [bʌt; bət] [ðæt] [pruːvz] ['nʌθɪŋ]

It	used	to	be	a	good	hotel	,	but	that	proves	nothing
它	用过的	到	是	一个	好的	酒店	,	但	那	证明	没有什么

它以前是一家不错的酒店，但这并不能证明什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm] .

It	was	warm	.
它	曾是	温暖的	.

天气很暖和。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɔrməst] [pleɪs] [aɪ]['evər][wʌz; wəz][ɪn]

It	was	the	warmest	place	I	ever	was	in
它	曾是	这	最温暖	地方	我	曾经	曾是	在

那是我去过的最温暖的地方。

['dʒɔʃwə]

Joshua
约书亚

约书亚

['dʒɜːnəlz][soʊ] [və'luːmɪnəsli] [bɪ'gʌn]

Journals	so	voluminously	begun
期刊	所以	大量	开始

如此大量的期刊开始

[keg] [ʌv; əv] [ðiːz] [neɪlz] — [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [krɔːs]

Keg	of	these	nails	—	of	the	true	cross
桶	的	这些	指甲	—	的	这	真的	叉

这些钉子的桶——真十字架的钉子桶

[liːn] [ænd; ənd] [miːn] [oʊld] [eɪdʒ]

Lean	and	mean	old	age
倾斜	和	意思是	老的	年龄

精瘦而强健的老年

[mæn] [pɪ'kjuːliərli] [ænd; ənd] [ɪn'sʌfrəbli] [self] - [kən'siːtɪd] : [nɑːt] ['siːsɪk]

Man	peculiarly	and	insufferably	self	-	conceited	:	not	seasick
男人	奇特地	和	令人难以忍受	自己	-	自负	:	不是	晕船

这个人极其自负，令人难以忍受：不晕船

[maːrks] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ]

Marks	the	exact	centre	of	the	earth
分数	这	精确的	中心	的	这	地球

标志着地球的确切中心

['nɔːʃəs] [ˌædʒə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['prɪnsli] ['peitrənz]

Nauseous	adulation	of	princely	patrons
恶心	崇拜	的	王子	顾客

对王室赞助人的令人作呕的奉承

['nevər] [dɪd] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðoʊz] ['idiəts] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ]

Never	did	succeed	in	making	those	idiots	understand	their	own	language
绝不	做过	成功	在	制作	那些	白痴	理解	他们的	自己的	语言

我始终没能让那些白痴理解他们自己的语言。

['nevər] [left] ['eni] [tʃæns] [fɔːr; fər] ['nuːzpeɪpər] ['kɔntrəvəːsiz]

Never	left	any	chance	for	newspaper	controversies
绝不	左边	任何	机会	为了	报纸	争议

从不给报纸争议留下任何机会

['nevər] ['juːzɪz] [ə; eɪ] [wʌn] - ['sɪləb(ə)l] [wɜːrd] [wen] [hiː; hi] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [wʌn]

Never	uses	a	one	-	syllable	word	when	he	can	think	of	a	longer	one
绝不	用途	一个	一	-	音节	单词	什么时候	他	能	思考	的	一个	更长	一

他从不轻易使用单音节词，只要他能想到更长的词。

[noʊ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [poʊp] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz]

No	satisfaction	in	being	a	Pope	in	those	days
不	满意	在	存在	一个	教皇	在	那些	天

在那个年代，当教皇毫无满足感。

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['bɛdoʊənz, 'bɛduːˌɪnz, 'bɛdəwənz]

Not	afraid	of	a	million	Bedouins
不是	害怕的	的	一个	百万	贝都因人

不怕一百万贝都因人

[nɑːt] [brɪŋ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌes 'tiː] [dʒɑːn] [hæd; həd] [tuː] [sets] [ʌv; əv] ['æʃɪz]

Not	bring	ourselves	to	think	St	John	had	two	sets	of	ashes
不是	带来	我们自己	到	思考	英石	约翰	有	二	套	的	灰烬

我们不愿相信圣约翰有两套骨灰。

[oʊld] ['trævəlɚz, 'trævlɚz]

Old	Travelers
老的	旅行者

老旅行者

[wʌn] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'estɪmeɪt] ['bjuːti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rer]

One	is	apt	to	overestimate	beauty	when	it	is	rare
一	是	易于	到	高估	美丽	什么时候	它	是	稀有的

人们往往会高估罕见美物的美。

['oʊnli]['sɑ:ləteri] [θɪŋ] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [smel] [ɪn] ['tɜ:rki]
Only solitary thing one does not smell in Turkey
仅有的 孤 事物 一 做 不是 闻 在 火鸡

在土耳其，唯一闻不到的东西就是它。

[ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['splendər] !
Oriental splendor !
东方 辉煌 !

东方之美!

[ə'rɪdʒən(ə)l][fɜ:rst] ['ʃɑ:di] ['kɑ:ntrækt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
Original first shoddy contract mentioned in history
原来的 第一的 劣质的 合同 提及 在 历史

历史上提到的第一份劣质合同

[ˌoʊvər'floʊɪŋ] [hɪz; ɪz][bæŋks]
Overflowing his banks
溢出 他的 银行

他的银行账户已满。

['pi:p(ə)l] [tɔ:k] [soʊ] ['glɪbli] [ʌv; əv] " ['fi:lɪŋ] , "
People talk so glibly of " feeling , "
人们 讲话 所以 轻率地 的 " 感觉 , "

人们谈论"感觉"时总是轻描淡写，

" [ɪk'spreʃ(ə)n] , "
" expression , "
" 表达 , "

"表达，"

" [toʊn] ,
" tone ,
" 语气 ,

"语气，

" [pɜ:r'dɪʃn] [kætʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [gaɪdz]
" Perdition catch all the guides
" 毁灭 抓住 全部 这 指南

"地狱会抓住所有向导"

['pɪktʃər] [wɪtʃ] [wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə] [si:] [wʌns] — [nɑ:t] ['ɒf(tə)n]
Picture which one ought to see once — not oftener
图片 哪个 一 应该 到 看 一次 — 不是 更频繁

想象一下，有些东西应该只看一遍——而不是经常看。

[pə'laɪt][hoʊ'tel]['weɪtər] [hu:] ['iznt][æn; ən]['ɪdiət]
Polite hotel waiter who isn't an idiot
有礼貌的 酒店 服务员 WHO 不是 一个 笨蛋

礼貌的酒店服务员，而且不是个笨蛋

['relɪk] ['mætər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌoʊvər'dʌn] ?
Relic matter a little overdone ?
遗迹 事情 一个 小的 做得太过火了 ?

遗物问题是不是有点被过度重视了?

[ru:m] [tu:; tə][tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ɪn] , [bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə] [swɪŋ] [ə; eɪ][kæt]
Room to turn around in , but not to swing a cat
房间 到 转动 大约 在 , 但 不是 到 摇摆 一个 猫

空间足够转身，但不够挥动猫。

['seɪvjər] , [hu:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ['eni] [wer] [ɪn] [roʊm]
Saviour , who seems to be of little importance any where in Rome
救主 , WHO 似乎 到 是 的 小的 重要性 任何 在哪里 在 罗马

救世主，在罗马似乎在任何地方都无关紧要。

[self] - ['sætɪsfaɪd] ['mɑːnərk] , [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [kən'dʌktər] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

Self	-	satisfied	monarch	,	the	railroad	conductor	of	America
自己	-	使满意	君主	,	这	铁路	导体	的	美国

自鸣得意的君主，美国的铁路列车长

[ˌsentɪ'ment(ə)l] ['preɪzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ærəbz] [aɪ'dɑːlətri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]

Sentimental	praises	of	the	Arab's	idolatry	of	his	horse
感伤的	赞扬	的	这	阿拉伯人的	偶像崇拜	的	他的	马

对阿拉伯人崇拜马匹的感伤赞美

[ʃiː; ʃi] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] ['dɪgnəti]

She	assumes	a	crushing	dignity
她	假设	一个	压碎	尊严

她摆出一副令人窒息的尊严。

['ʃɛpɝdz] [hoʊ'tel] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrst] [ɑːn] [ɜːrθ]

Shepherd's	Hotel	,	which	is	the	worst	on	earth
牧羊人的	酒店	,	哪个	是	这	最差	在	地球

谢泼德酒店，世界上最糟糕的酒店

[smel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz] [pɪ'kjuːliər] [bʌt; bət] [nɑːt] [ˌentər'teɪnɪŋ]

Smell	about	them	which	is	peculiar	but	not	entertaining
闻	关于	他们	哪个	是	奇特	但	不是	娱乐

它们身上散发着一种奇特的气味，但并不令人愉快。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [nɑːt] [stænd] [prɑː'sperəti]

Some	people	can	not	stand	prosperity
一些	人们	能	不是	站立	繁荣

有些人无法承受繁荣。

['sʌmwʌt] ['sɪŋgjələr] [teɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['relɪks]

Somewhat	singular	taste	in	the	matter	of	relics
有些	单数	品尝	在	这	事情	的	遗物

在文物方面，他有着相当独特的品味。

[ˌes 'tiː] [tʃɑːrlz] [ˌbɔːrə'meɪoʊ] , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [mɪ'læn]

St	Charles	Borromeo	,	Bishop	of	Milan
英石	查尔斯	博罗梅奥	,	主教	的	米兰

圣嘉禄·鲍荣茂，米兰主教

[ˌes 'tiː] [he'linər] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn]

St	Helena	,	the	mother	of	Constantine
英石	海伦娜	,	这	母亲	的	康斯坦丁

圣赫勒拿，君士坦丁大帝的母亲

['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ]

Starving	to	death
饥饿	到	死亡

饿死

['stɜːrɪŋ] [taɪmz] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪf] [ðə; ði] [læst] [trʌmp] [ʃʊd; ʃəd] [bloʊ]

Stirring	times	here	for	a	while	if	the	last	trump	should	blow
搅拌	时代	这里	为了	一个	尽管	如果	这	最后的	王牌	应该	吹

如果最后一张王牌吹响，这里将会迎来一段动荡时期。

['tæhoʊ] [miːnz] ['græsˌhɔpəz] .

Tahoe	means	grasshoppers	.
塔霍湖	方法	蚱蜢	.

塔霍湖的意思是蚱蜢。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['græshɑːpər] [suːp]

It	means	grasshopper	soup
它	方法	蚱蜢	汤

它指的是蚱蜢汤

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['dɪdnt] [hæv; həv][wʌz; wəz] ['veri] [və'lu:mɪnəs]

The	information	the	ancients	didn't	have	was	very	voluminous
这	信息	这	古代人	没有	有	曾是	非常	大量的

古人所缺乏的信息量非常庞大。

[ðə; ði] [læst] ['sʌpər]

The	Last	Supper
这	最后的	晚餐

最后的晚餐

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['seɪmnəs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:]

There	was	a	good	deal	of	sameness	about	it
那里	曾是	一个	好的	交易	的	相同性	关于	它

它有很多相似之处。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][laɪk] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] ['frentʃwʊmən] [aɪ]['evər] [sɔ:] — ['hoʊmli]

They	were	like	nearly	all	the	Frenchwomen	I	ever	saw	—	homely
他们	是	喜欢	几乎	全部	这	法国女人	我	曾经	锯	—	家常的

她们和我见过的几乎所有法国女人一样——相貌平平。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['si:sɪk] .

They	were	seasick	.
他们	是	晕船	.

他们晕船了。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]

And	I	was	glad	of	it
和	我	曾是	高兴的	的	它

我为此感到高兴。

[ðoʊz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pærəts] [hu:] [hæv; həv] " [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔ:r]

Those	delightful	parrots	who	have	"	been	here	before
那些	愉快	鹦鹉	WHO	有	"	到过	这里	前

那些可爱的鹦鹉，它们"来过这里"

" [tu:; tə] [gɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][æn; ən][aɪ'di:ə]

"	To	give	birth	to	an	idea
"	到	给	出生	到	一个	主意

"孕育一个想法

[toʊl][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌes 'ti:] [bɑ:r'θɑ:ləmju:z] ['mæsəkər]

Toll	the	signal	for	the	St	Bartholomew's	Massacre
收费	这	信号	为了	这	英石	巴塞洛缪的	屠杀

为圣巴塞洛缪大屠杀敲响丧钟

['træv(ə)l][ɪz]['feɪt(ə)l][tu:; tə]['predʒədɪs] , ['bɪgətri] [ænd; ənd] ['nærəʊ] - ['maɪndɪdnɪs]

Travel	is	fatal	to	prejudice	,	bigotry	and	narrow	-	mindedness
旅行	是	致命的	到	偏见	,	偏见	和	狭窄的	-	心智

旅行是消除偏见、狭隘和固执的致命武器。

[ˌʌnkəm'pleɪnɪŋ] [ˌɪmpə'laɪtnəs]

Uncomplaining	impoliteness
不抱怨	失礼

不抱怨的无礼

['ʌndər] [ðə; ði] ['tʃærətəbl] [mu:n]

Under	the	charitable	moon
在下面	这	慈善	月亮

在仁慈的月光下

[ju:st] [faɪn] [tu:θ] [kɔmz] — [sək'sesfəli]

Used	fine	tooth	combs	—	successfully
用过的	美好的	齿	梳子	—	成功地

使用细齿梳——成功了

	['vɪzɪtɪŋ]	[jʌŋ]	['leɪdiz]
Venitian	**visiting**	**young**	**ladies**
威尼斯	访问	年轻的	女士们

威尼斯来访的年轻女士们

['wɑːndərɪŋ]	[dʒuː]
Wandering	**Jew**
漫游	犹

流浪的犹太人

['wɔznt]	[ɪ'nʌf]	[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ][paɪ]
Wasn't	**enough**	**of** **it**	**to** **make**	**a** **pie**
不是	足够的	的 它	到 制作	一个 馅饼

这点钱不够做个馅饼吗?

[wiː; wi][ɔːl]	[laɪk]	[tuː; tə]	[siː]	['piːp(ə)l]	['siːsɪk]	[wen]	[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ,	[ɑːr'selvz]
We **all**	**like**	**to**	**see**	**people**	**seasick**	**when**	**we** **are** **not**	**, ourselves**
我们 全部	喜欢	到	看	人们	晕船	什么时候	我们 是 不是	, 我们自己

我们喜欢看别人晕船，而我们自己却不晕。

[wel]	[prə'vaɪdɪd]	[wɪð; wɪθ]	[sɪ'gɑːrz]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['nesəseriz]	[ʌv; əv][laɪf]
Well	**provided**	**with**	**cigars**	**and**	**other**	**necessaries**	**of** **life**
出色地	假如	和	雪茄	和	其他	必需品	的 生活

雪茄和其他生活必需品供应充足

[wɒts]	[ə; eɪ]	[fer]	[wɪnd]	[fɔːr; fər][ˌjuː 'es]	[ɪz][ə; eɪ]	[hed]	[wɪnd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]
What's	**a**	**fair**	**wind**	**for**	**us**	**is** **a**	**head**	**wind**	**to** **them**
是什么	一个	公平的	风	为了	我们	是 一个	头	风	到 他们

对我们来说是顺风的事，对他们来说却是逆风。

[wɪtʃ'evər]	[wʌn]	[ðeɪ]	[get]	[ɪz]	[ðə; ði][wʌn]	[ðeɪ]	[wɑːnt]
Whichever	**one**	**they**	**get**	**is**	**the** **one**	**they**	**want**
任何	一	他们	得到	是	这 一	他们	想

无论他们得到哪一个，都是他们想要的。

[huː]	[hæv; həv]	['æktʃuəli]	[fər'gɑːtn]	[ðer; ðər]	['mʌðər]	[tʌŋ]	[ɪn]	[θriː]	[mʌnθs]
Who	**have**	**actually**	**forgotten**	**their**	**mother**	**tongue**	**in**	**three**	**months**
WHO	有	实际上	被遗忘的	他们的	母亲	舌头	在	三	几个月

三个月内竟然有人忘记了自己的母语?

[wɜːrθ]	[waɪl]	[tuː; tə][get]	['taɪərd]	[aʊt] ,	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn]	[soʊ][in'dʒɔiz]	['restɪŋ]
Worth	**while**	**to** **get**	**tired**	**out** **,**	**because**	**one** **so**	**enjoys** **resting**
值得	尽管	到 得到	疲劳的	出去 ,	因为	一 所以	享受 休息

累了也值得，因为休息真的太重要了。

['rʌfɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]
ROUGHING	**IT**
粗加工	它

艰苦跋涉

[eɪm]	[ænd; ənd]	['ɑːbdʒekt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔː]	[ænd; ənd]	['lɔjɚz, 'lɔɪɚz]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	[dɪ'fiːt]	['dʒʌstɪs]
Aim	**and**	**object**	**of**	**the**	**law**	**and**	**lawyers**	**was**	**to**	**defeat**	**justice**
目的	和	目的	的	这	法律	和	律师	曾是	到	击败	正义

法律和律师的目标和目的在于阻挠正义。

[ə'merɪkən]	['sæd(ə)l]
American	**saddle**
美国人	鞍

美国马鞍

[kaɪoʊti]	[ɪz][ə; eɪ]	['lɪvɪŋ] ,	['briːðɪŋ]	['æləgɔːri]	[ʌv; əv][wɑːnt]
Cayote	**is** **a**	**living** **,**	**breathing**	**allegory**	**of** **Want**
卡约特	是 一个	活的 ,	呼吸	寓言	的 想

卡约特是"欲望"的活生生的、会呼吸的寓言。

['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [kloʊðd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sʌnʃaɪn]

Children	were	clothed	in	nothing	but	sunshine
孩子们	是	穿着衣服	在	没有什么	但	阳光

孩子们身上只披着阳光。

[kən'tempt] [ʌv; əv] [kɔːrt] [ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs]

Contempt	of	Court	on	the	part	of	a	horse
鄙视	的	法庭	在	这	部分	的	一个	马

马匹藐视法庭

[fɪrd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ɔːl'maɪti]

Feared	a	great	deal	more	than	the	almighty
害怕	一个	伟大的	交易	更多的	比	这	全能的

比全能的上帝更令人畏惧

['fɜːrtl] [ɪn] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'læstɪk][ɪn] ['kɑːnʃəns]

Fertile	in	invention	and	elastic	in	conscience
沃	在	发明	和	松紧带	在	良心

富有创造力，且良知灵活

[gɪv] [wʌnz] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [lɔːŋ] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [spel]

Give	one's	watch	a	good	long	undisturbed	spell
给	一个人的	手表	一个	好的	长的	未受干扰	拼写

让你的手表好好休息一段时间，不要打扰它。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['laɪtnɪn] - [ɑːn] [ˌsjuːpərɪn'tendɪŋ]

He	was	nearly	lightnin	'	on	superintending
他	曾是	几乎	闪电	-	在	监督

他几乎以闪电般的速度完成了监督工作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɛdɪst] [men] [ðæt] ['evər] [lɪvd]

He	was	one	of	the	deadest	men	that	ever	lived
他	曾是	一	的	这	最死的	男人	那	曾经	居住地

他是历史上最死气沉沉的人之一。

[hoʊ'tel][klɜːrk] [huː] [wʌz; wəz] ['krʌsti] [ænd; ənd][ˌdɪsə'blaɪdʒɪŋ]

Hotel	clerk	who	was	crusty	and	disobliging
酒店	职员	WHO	曾是	硬皮的	和	不情愿

酒店前台接待员态度恶劣，不配合。

[aɪ][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['laɪtnɪŋ] [goʊ][laɪk] [ðæt] [hɔːrs]

I	had	never	seen	lightning	go	like	that	horse
我	有	绝不	已见	闪电	去	喜欢	那	马

我从未见过闪电像那匹马一样飞驰。

['dʒʊriːz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [fuːlz] [ænd; ənd]['ræskəlz]

Juries	composed	of	fools	and	rascals
陪审团	由	的	傻瓜	和	无赖

由傻瓜和恶棍组成的陪审团

[lɪst] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][hæd; həd][nɑːt]

List	of	things	which	we	had	seen	and	some	other	people	had	not
列表	的	事物	哪个	我们	有	已见	和	一些	其他	人们	有	不是

我们见过而其他人没见过的事物清单

[mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['laɪər][hiː; hi]['oʊnli] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ðɪ][skɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ]

Man	was	not	a	liar	he	only	missed	it	by	the	skin	of	his	teeth
男人	曾是	不是	一个	说谎者	他	仅有的	错过	它	经过	这	皮肤	的	他的	牙齿

他并非说谎者，只是险些得逞。

[moʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [remɪ'nɪsnsɪz] [saʊnd] ['plɔːzəb(ə)l]

Most	impossible	reminiscences	sound	plausible
最多	不可能的	回忆录	声音	合情合理

大多数匪夷所思的回忆听起来都很有道理。

['neɪtɪv] [kə'nuː] [ɪz][æn; ən][ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['lʊkɪŋ] [kən'traɪvəns]

Native	**canoe**	**is**	**an**	**irresponsible**	**looking**	**contrivance**
本国的	独木舟	是	一个	不负责任	寻找	装置

土著独木舟看起来是一种不负责任的装置。

['nevər] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hel] !

Never	**knew**	**there**	**was**	**a**	**hell**	**!**
绝不	知道	那里	曾是	一个	地狱	！

我以前都不知道世上还有地狱！

['nʌθɪŋ] [ðæt] ['glitəz] [ɪz][goʊld]

Nothing	**that**	**glitters**	**is**	**gold**
没有什么	那	闪光	是	金子

闪闪发光的未必都是金子

[prə'faʊnd] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['tʃæstəti] — [ɪn] ['ʌðər] ['piːp(ə)l]

Profound	**respect**	**for**	**chastity**	**—**	**in**	**other**	**people**
深刻的	尊重	为了	贞洁	—	在	其他	人们

对他人贞洁的深切尊重

['siːnəri] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] [rɪ'kwaɪrz] ['dɪstəns]

Scenery	**in**	**California**	**requires**	**distance**
风景	在	加利福尼亚州	需要	距离

加州的风景需要保持距离。

[slept] ， [ɪf] [wʌn] [maɪt] [kɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][baɪ][soʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [neɪm]

Slept	**,**	**if**	**one**	**might**	**call**	**such**	**a**	**condition**	**by**	**so**	**strong**	**a**	**name**
睡着了	，如果		一	可能	称呼	这样的	一个	状况	经过	所以	强的	一个	姓名

如果可以用如此强烈的词语来形容这种状态的话，那就是“睡着了”。

['juːsf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['nɑːnsens]

Useful	**information**	**and**	**entertaining**	**nonsense**
有用	信息	和	娱乐	废话

有用的信息和有趣的胡言乱语

['vɜːrtʃuəs] [tuː; tə][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] [ˌeksen'trɪsəti]

Virtuous	**to**	**the**	**verge**	**of**	**eccentricity**
有德行的	到	这	边缘	的	古怪

品德高尚到近乎古怪

[ðə; ði] ['gɪldɪd] [eɪdʒ]

THE	**GILDED**	**AGE**
这	镀金	年龄

镀金时代

[ˌæksə'dent(ə)l]['mɜːrdər] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ɪn'sænəti]

Accidental	**murder**	**resulting**	**from**	**justifiable**	**insanity**
偶然	谋杀	结果	从	合理的	疯狂

因正当防卫精神错乱导致的意外杀人

['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp]

Always	**trying**	**to**	**build**	**a**	**house**	**by**	**beginning**	**at**	**the**	**top**
总是	尝试	到	建造	一个	房子	经过	开始	在	这	顶部

总是试图从顶端开始盖房子。

[əˌproʊpri'eɪʃn]

Appropriation
拨款

拨款

['bjuːtɪf(ə)l] ['kredɪt] !

Beautiful	**credit**	**!**
美丽的	信用	！

信用真好！

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɑːdərn][sə'saɪəti]

The	foundation	of	modern	society
这	基础	的	现代的	社会

现代社会的基础

[bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]

Believed	it	;	because	she	desired	to	believe	it
相信	它	;	因为	她	想要的	到	相信	它

她相信了；因为她渴望相信。

[best] [ɪn'tenʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪlɪst] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

Best	intentions	and	the	frailest	resolution
最好的	意图	和	这	最脆弱的	解决

美好的愿望，却也最脆弱的决心

[bɪg]['beɪbiːz][wɪð; wɪθ] [biədz]

Big	babies	with	beards
大的	婴儿	和	胡须

长着胡子的大宝宝

[tʃiːp] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] ['daɪəlɔːg]

Cheap	sentiment	and	high	and	mighty	dialogue
便宜的	情绪	和	高的	和	强大的	对话

廉价的煽情和高高在上的对话

['kɑːnʃəs] [suːˌpɪri'ɔːrəti]

Conscious	superiority
有意识的	优势

有意识的优越感

[dʌz] [jʊr; jər]['dɑːktər] [noʊ] ['eni] [θɪŋ]

Does	your	doctor	know	any	thing
做	你的	医生	知道	任何	事物

你的医生知道些什么吗?

[ɪn'dʒɔɪ] ['aɪsˌbɜːgz] — [æz; əz] ['siːnəri] [bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] ['kʌmpəni]

Enjoy	icebergs	—	as	scenery	but	not	as	company
享受	冰山	—	作为	风景	但	不是	作为	公司

欣赏冰山——作为风景，但不要与它们为伴。

['iəri] ['ɑːr'ɑːr] : ['kɔːzweɪ] [ʌv; əv] [krækt] [reɪlz][ænd; ənd] [kaʊz] , [tuː; tə][ðə; ði] [west]

Erie	RR	:	causeway	of	cracked	rails	and	cows	,	to	the	West
伊利	RR	:	堤道	的	裂纹	铁轨	和	牛	,	到	这	西方

伊利铁路：通往西部的由断裂铁轨和牛群组成的堤道

['fiːvər] [ʌv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n]

Fever	of	speculation
发烧	的	推测

投机热潮

['faɪn(ə)l][rɪ'zɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʌv; əv][hɜːr; hər][seks] , [ðə; ði] ['lektʃər] ['plætfɔːrm]

Final	resort	of	the	disappointed	of	her	sex	,	the	lecture	platform
最终的	采取	的	这	失望的	的	她	性别	,	这	演讲	平台

对她这个性别感到失望的人来说，最后的避难所是演讲台。

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['hæbɪts]

Geographical	habits
地理	习惯

地理习性

[get] [ə'weɪ] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'spaɪz] [hɪm'self]

Get	away	and	find	a	place	where	he	could	despise	himself
得到	离开	和	寻找	一个	地方	在哪里	他	可以	鄙视	他自己

离开这里，找个让他可以痛恨自己的地方。

['gɔsips] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət][wɜːrk]

Gossips	were	soon	at	work
八卦	是	很快	在	工作

流言蜚语很快就传开了。

[grænd][oʊld] [bə'nevələnt] ['næʃ(ə)nəl][ə'saɪləm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['helpləs]

Grand	old	benevolent	National	Asylum	for	the	Helpless
盛大	老的	仁慈	国家的	庇护所	为了	这	无助

宏伟而仁慈的无助者国家收容所

[griːf] [ðæt] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə][faɪnd][help][ɪn][moʊn][ɔːr][groʊn][ɔːr]['aʊtkraɪ]

Grief	that	is	too	deep	to	find	help	in	moan	or	groan	or	outcry
悲伤	那	是	也	深的	到	寻找	帮助	在	呻吟	或者	呻吟	或者	强烈抗议

悲痛之深，呻吟、叹息或哭喊都无法缓解。

['hɔːti] [hjuː'mɪləti]

Haughty	humility
傲慢	谦逊

傲慢的谦逊

['hævɪŋ] [noʊ] [fæk'tɪʃəs] [weɪt] [ʌv; əv]['dɪgnəti][tuː; tə] ['kæri]

Having	no	factitious	weight	of	dignity	to	carry
拥有	不	虚假的	重量	的	尊严	到	携带

没有虚假的尊严分量可以承担。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][help][hɪz; ɪz] ['meməri]

Imagination	to	help	his	memory
想像力	到	帮助	他的	记忆

想象力有助于他的记忆

[ɪn'veriəbli] [əd'vaɪzd][tuː; tə]['set(ə)l] — [noʊ]['mætər] [haʊ] , [bʌt; bət]['set(ə)l]

Invariably	advised	to	settle	—	no	matter	how	,	but	settle
总是	建议	到	定居	—	不	事情	如何	,	但	定居

人们总是建议妥协——无论如何，一定要妥协。

[ɪn'veriəbli] [ə'laʊd] [ə; eɪ][hæf][fɔːr; fər] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts]

Invariably	allowed	a	half	for	shrinkage	in	his	statements
总是	允许	一个	一半	为了	收缩	在	他的	声明

他的声明中总是预留一半的余量以应对缩水。

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər][fɜːrst]['vɪzɪt] ?

Is	this	your	first	visit	?
是	这	你的	第一的	访问	?

这是您第一次来吗?

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][kɔːst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ʌp'hoʊlstər] [ðiːz] ['wɪmɪn]

It	had	cost	something	to	upholster	these	women
它	有	成本	某物	到	室内装潢	这些	女性

给这些女人做软垫家具是要花钱的。

[lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl]

Large	amount	of	money	necessary	to	make	a	small	hole
大的	数量	的	钱	必要的	到	制作	一个	小的	洞

开一个小孔需要大量的钱

['leɪtər] ['jɪrz] [brɔːt] [ðer; ðər] ['dɪsɪntʃɑːntɪŋ] ['wɪzdəm]

Later	years	brought	their	disenchanting	wisdom
之后	年	带来	他们的	令人失望	智慧

后来的岁月带来了令人失望的智慧

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [jʊr; jər] [griːf] [ænd; ənd][help][juː; jʊ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]

Let	me	take	your	grief	and	help	you	carry	it
让	我	拿	你的	悲伤	和	帮助	你	携带	它

让我来分担你的悲伤，帮你一起承受。

[laɪf] [ə; eɪ]['vænəti][ænd; ənd][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər][bʌt; bət][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [deθ]

Life	a	vanity	and	a	burden	,	and	the	future	but	a	way	to	death
生活	一个	虚荣	和	一个	负担	,	和	这	未来	但	一个	方式	到	死亡

生命是虚空和负担，未来不过是通往死亡的道路

[meɪl] [treɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz]['nevər] [rʌn] ['oʊvər][ə; eɪ] [kaʊ]

Mail	train	which	has	never	run	over	a	cow
邮件	火车	哪个	有	绝不	跑步	超过	一个	奶牛

从未撞到过牛的邮政列车

[ment] [noʊ][hɑːrm] [ðeɪ] ['oʊnli]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ]

Meant	no	harm	they	only	wanted	to	know
意思是	不	伤害	他们	仅有的	通缉	到	知道

他们并无恶意，只是想知道

['mʌni] [ɪz][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [wen] ['piːp(ə)l] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][moʊst]

Money	is	most	difficult	to	get	when	people	need	it	most
钱	是	最多	难的	到	得到	什么时候	人们	需要	它	最多

人们最需要钱的时候，钱却最难弄到。

['nevər] ['soʊd] [wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ə'vɔɪd][ˌaɪ 'tiː] .

Never	sewed	when	she	could	avoid	it	.
绝不	缝制的	什么时候	她	可以	避免	它	.

能不缝纫她就从不缝纫。

[bles] [hɜːr; hər] !

Bless	her	!
保佑	她	!

愿她平安!

[nəːst] [hɪz; ɪz][woʊ][ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd][ˌaɪ 'tiː]

Nursed	his	woe	and	exalted	it
护理	他的	悲哀	和	崇高	它

他抚慰自己的悲伤，并将其升华。

[prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['oʊvər][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt]

Predominance	of	the	imagination	over	the	judgment
优势	的	这	想像力	超过	这	判断

想象力凌驾于判断力之上

['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [ænd; ənd] ['ænsər] — [ɪn][ðer; ðər] [aɪz]

Question	was	asked	and	answered	—	in	their	eyes
问题	曾是	问	和	回答	—	在	他们的	眼睛

在他们眼里，问题被提出并得到了解答。

['rɪtʃɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['grætɪfaɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][dɪ'zaɪɝz]

Riches	enough	to	be	able	to	gratify	reasonable	desires
财富	足够的	到	是	有能力的	到	满足	合理的	欲望

拥有足够的财富来满足合理的欲望

[roʊd] , [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ɪts] [oʊn] [maɪnd][ɪg'zæktli]

Road	,	which	did	not	seem	to	know	its	own	mind	exactly
路	,	哪个	做过	不是	似乎	到	知道	它是	自己的	头脑	确切地

这条路，似乎并不清楚自己究竟想表达什么。

['sɑːrkæzəm][ʌv; əv] [feɪt]

Sarcasms	of	fate
讽刺	的	命运

命运的讽刺

[sliːp] [ðæt] [hiːlz] [ɔːl] [hɑːrt] - [eɪks] [ænd; ənd]['ɛndz][ɔːl] ['sɔrəuz]

Sleep	that	heals	all	heart	-	aches	and	ends	all	sorrows
睡觉	那	治愈	全部	心	-	疼痛	和	结束	全部	悲伤

能治愈所有心痛、终结所有悲伤的睡眠

[smɔːl] ['gɑːsɪp] [stʊd] [ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [tʃæns]

Small	gossip	stood	a	very	poor	chance
小的	闲话	站立	一个	非常	贫穷的	机会

小道消息传播的可能性微乎其微。

[sʌn] ['bɔðəz] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði][ət'læntɪk]

Sun	bothers	along	over	the	Atlantic
太阳	烦人	沿着	超过	这	大西洋

太阳在大西洋上空徘徊。

[θɪŋk] [ə; eɪ] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv]['aʊərz][kʊd; kəd][kən'vɪkt][ðə; ði]['dev(ə)l][ʌv; əv] ['eniθɪŋ]

Think	a	Congress	of	ours	could	convict	the	devil	of	anything
思考	一个	国会	的	我们的	可以	定罪	这	魔鬼	的	任何事物

想想看，我们国会能把魔鬼定罪吗?

['taɪtəlz]['nevər][daɪ][ɪn][ə'merɪkə]

Titles	never	die	in	America
标题	绝不	死	在	美国

在美国，头衔永不消亡。

[tuː] [mʌtʃ] [greɪs] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [waɪn]

Too	much	grace	and	too	little	wine
也	很多	优雅	和	也	小的	葡萄酒

恩典太多，酒太少

[ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] " [ə'dɪʃ(ə)n] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['saɪləns]

Understood	the	virtues	of	"	addition	,	division	and	silence
理解	这	美德	的	"	添加	,	分配	和	沉默

领悟了"加法、除法和沉默"的美德。

" [ʌn'lɪmɪtɪd] [rɪ'laɪəns] [ə'pɑːn]['hjuːmən]['prɔmisiz]

"	Unlimited	reliance	upon	human	promises
"	无限	依赖	之上	人类	承诺

"无限依赖人的承诺"

['veri] ['plez(ə)nt] [mæn] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [wei]

Very	pleasant	man	if	you	were	not	in	his	way
非常	令人愉快的	男人	如果	你	是	不是	在	他的	方式

如果你不挡他的路，他是个很和蔼的人。

['wɔznt] [wɜːrθ] [ə; eɪ][sent] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [oʊ] [tuː] ['mɪljənz]

Wasn't	worth	a	cent	two	years	ago	,	and	now	I	owe	two	millions
不是	值得	一个	中心	二	年	前	,	和	现在	我	欠	二	百万

两年前一文不值，现在却欠了200万美元。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [krɪ'eɪt] , [ə; eɪ]['pʌblɪk][ə'pɪnjən] , " [sed] ['senətər] -

"	We	must	create	,	a	public	opinion	,	"	said	Senator	Dilworthy
"	我们	必须	创造	,	一个	民众	观点	,	"	说	参议员	-

"我们必须塑造公众舆论，"迪尔沃西参议员说道。

[wiːl] [meɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ]['nevər][wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm] [bɪ'fɔːr]

We'll	make	you	think	you	never	was	at	home	before
出色地	制作	你	思考	你	绝不	曾是	在	家	前

我们会让你觉得你以前从未在家过。

[wiːv] [ɔːl][gɑːt][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst] , ['eniweɪ] !

We've	all	got	to	come	to	it	at	last	,	anyway	!
我们已经	全部	得到	到	来	到	它	在	最后的	,	反正	!

反正我们最终都得面对这一天!

['waidnd] , [ænd; ənd] ['diːpənd] , [ænd; ənd] ['streɪtnd] — (['pʌblɪk]['rɪvər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt])

Widened	,	and	deepened	,	and	straightened	—	(	Public	river	Project	)
扩大	,	和	加深	,	和	拉直	—	(	民众	河	项目	)

拓宽、加深、拉直——（公共河流工程）

[wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [naʊ]

Wished	that	she	could	see	his	sufferings	now
希望	那	她	可以	看	他的	苦难	现在

真希望她现在就能看到他的痛苦。

[jʊr; jər] ['æbsəns] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['prez(ə)nt]

Your	absence	when	you	are	present
你的	缺席	什么时候	你	是	展示

你缺席时你却在场

[mɑːrk] ['tweɪnz] ['spiːtʃɪz]

MARK	TWAIN'S	SPEECHES
标记	马克·吐温的	演讲

马克·吐温的演讲

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [praɪd] ['ɔːlweɪz] [goʊz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɪspʊnˌfʊl] [ʌv; əv] [breɪnz]

A	little	pride	always	goes	along	with	a	teaspoonful	of	brains
一个	小的	自豪	总是	去	沿着	和	一个	一茶匙	的	大脑

一点点骄傲总是伴随着一茶匙的智慧。

[eɪnt] ['eni] ['riːəl] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['tripləts][ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]

Ain't	any	real	difference	between	triplets	and	an	insurrection
不是	任何	真实的	不同之处	之间	三胞胎	和	一个	起义

三胞胎和叛乱之间其实没什么区别

['tʃæstəti] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [fɑːr]

Chastity	,	you	can	carry	it	too	far
贞洁	,	你	能	携带	它	也	远的

贞洁，你可能会走得太远。

['klæsɪk] : ['evribɑːdi; 'evribʌdi]['wɒnts][tuː; tə][hæv; həv] [riːd] [ænd; ənd]['noʊbɑːdi]['wɒnts][tuː; tə] [riːd]

Classic	:	everybody	wants	to	have	read	and	nobody	wants	to	read
经典的	:	大家	想要	到	有	读	和	无人	想要	到	读

经典之作：人人都想读过，却没人想读。

[dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd][kɑːnt][duː] ['eniθɪŋ]

Don't	know	anything	and	can't	do	anything
不	知道	任何事物	和	不能	做	任何事物

什么都不知道，什么也做不了。

[dwel] [ɑːn][ðə; ði] [pə'tikuːləz] [wɪð; wɪθ]['siːnaɪl] ['ræptʃər]

Dwell	on	the	particulars	with	senile	rapture
住	在	这	细节	和	衰老	狂喜

沉浸于细节之中，如同老态龙钟般欣喜若狂

['fjuːtʃər] [greɪt] [hɪ'stɔːriən][ɪz] ['laɪɪŋ] — [ænd; ənd] ['daʊtləs] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]

Future	great	historian	is	lying	—	and	doubtless	will	continue	to
未来	伟大的	历史学家	是	说谎	—	和	毫无疑问	将要	继续	到

未来的伟大历史学家正在撒谎——而且无疑会继续撒谎。

[hed] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [tuː]

Head	is	full	of	history	,	and	some	of	it	is	true	,	too
头	是	满的	的	历史	,	和	一些	的	它	是	真的	,	也

海德充满了历史，其中一些也是真实的。

['hjuːmər][en'laɪvənz][ænd; ənd] [in'laitənz] [hɪz; ɪz][mə'rælәti]

Humor	enlivens	and	enlightens	his	morality
幽默	活跃	和	启迪	他的	道德

幽默使他的道德观更加生动和深刻。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi][æz; əz] [ded] [ə'gen] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ðen]

I	shall	never	be	as	dead	again	as	I	was	then
我	将	绝不	是	作为	死的	再次	作为	我	曾是	然后

我再也不会像那时那样死去了。

[ɪf] [kɑ:nt] [meɪk] ['sev(ə)nti] [baɪ] ['eni] [bʌt; bət] [æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [roʊd] : [dəunt] [goʊ]

If	can't	make	seventy	by	any	but	an	uncomfortable	road	:	don't	go
如果	不能	制作	七十	经过	任何	但	一个	不舒服	路	:	不	去

如果除了崎岖难行的路以外，其他任何方法都无法达到70公里/小时的速度：那就别走。

[kɪl] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['poʊəts] [fɔ:r; fər] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] " ['bju:tɪf(ə)l] [sprɪŋ]

Kill	a	lot	of	poets	for	writing	about	"	Beautiful	Spring
杀	一个	很多	的	诗人	为了	写作	关于	"	美丽的	春天

杀掉很多写《美丽的春天》的诗人

" [lɪv; laɪv] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɛrz] [soʊ] [lɔ:ŋ]

"	Live	upon	the	property	of	their	heirs	so	long
"	居住	之上	这	财产	的	他们的	继承人	所以	长的

“在继承人的财产上生活这么久

[mə'rælətɪ] [ɪz] [ɔ:l] [ðə; ði] ['betər] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['hju:mər]

Morality	is	all	the	better	for	his	humor
道德	是	全部	这	更好的	为了	他的	幽默

他的幽默让道德更加完善。

['mɔrəlz] : ['ræðər] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] ['præktɪs] [ðem; ðəm] ['eni] [deɪ]

Morals	:	rather	teach	them	than	practice	them	any	day
德	:	相当	教	他们	比	实践	他们	任何	天

道德：宁愿教导也不愿践行。

['nevər] [bɪn] [ɪn] [dʒeɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ]

Never	been	in	jail	,	and	the	other	is	,	I	don't	know	why
绝不	到过	在	监狱	,	和	这	其他	是	,	我	不	知道	为什么

我从未坐过牢，至于另一个问题，我不知道为什么。

['nevər] [tu:; tə] [smoʊk] [wen] [ə'sli:p] , [ænd; ənd] ['nevər] [tu:; tə] [rɪ'freɪn] [wen] [ə'weɪk]

Never	to	smoke	when	asleep	,	and	never	to	refrain	when	awake
绝不	到	抽烟	什么时候	睡着了	,	和	绝不	到	避免	什么时候	醒

睡着时绝不吸烟，醒着时也绝不戒烟。

['peɪtrɪətɪzəm] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ðə; ði] ['refju:dʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skaʊndrəl]

Patriotism	is	usually	the	refuge	of	the	scoundrel
爱国主义	是	通常	这	避难所	的	这	恶棍

爱国主义通常是无赖的避难所

[pli:z] [steɪt] [wʌt] ['fɪgjər] [ju:; jʊ] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [æt; ət] — [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['bæskɪt]

Please	state	what	figure	you	hold	him	at	—	and	return	the	basket
请	状态	什么	数字	你	抓住	他	在	—	和	返回	这	篮子

请告诉我你认为他值多少钱——然后把篮子还给我。

['prɪnsəp(ə)lz] [ɪz] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔ:r; fər] ['predʒudisiz]

Principles	is	another	name	for	prejudices
原则	是	其他	姓名	为了	偏见

原则是偏见的另一种说法。

[ʃi:; ʃi] [berz] ['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] — ['aʊərz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ]

She	bears	our	children	—	ours	as	a	general	thing
她	熊	我们的	孩子们	—	我们的	作为	一个	一般的	事物

她为我们生儿育女——泛指我们的孩子。

[sʌm; səm] ['sɪvəlaɪzd] ['wɪmɪn] [wʊd] [lu:z] [hæf] [ðer; ðər] [tʃɑ:rm] [wɪ'ðaʊt] [dres]

Some	civilized	women	would	lose	half	their	charm	without	dress
一些	文明	女性	会	失去	一半	他们的	魅力	没有	裙子

有些文明女性若不穿衣服，魅力便会减半。

[ðə; ði] ['esɪks] [bænd] [dʌn] [ðə; ði] [best] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd]

The	Essex	band	done	the	best	it	could
这	埃塞克斯	乐队	完毕	这	最好的	它	可以

埃塞克斯乐队已经尽力了。

[taɪm] - [ɪk'spaɪərd][mæn] , [tu:; tə][ju:z] ['kɪplɪŋz] ['mɪlətəri] [freɪz]

Time	-	expired	man	,	to	use	Kipling's	military	phrase
时间	-	已到期	男人	,	到	使用	吉卜林的	军队	短语

用吉卜林的军事术语来说，就是"时效已尽之人"。

[tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [aɪ][kæn; kən] [ə'prɑ:ksɪmət] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ]

To	exaggerate	is	the	only	way	I	can	approximate	to	the	truth
到	夸大	是	这	仅有的	方式	我	能	近似	到	这	真相

夸张是我唯一能接近真相的方式。

[tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['mɔrəlz] , [wʌn]['praɪvət][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pʌblɪk]

Two	kinds	of	Christian	morals	,	one	private	and	the	other	public
二	种类	的	基督教	德	,	一	私人的	和	这	其他	民众

基督教道德有两种，一种是私人道德，另一种是公共道德。

[wʌt] , [sɜ:r] , [wʊd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] ['wʊmən] ?

What	,	sir	,	would	the	people	of	the	earth	be	without	woman	?
什么	,	先生	,	会	这	人们	的	这	地球	是	没有	女士	?

先生，如果没有女人，地球上的人们将会怎样?

[wen] [ɪn] [daʊt] , [tel] [ðə; ði] [tru:θ]

When	in	doubt	,	tell	the	truth
什么时候	在	怀疑	,	告诉	这	真相

犹豫不决时，就说实话

['wɪmɪn] ['ɔ:lweɪz] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n]

Women	always	want	to	know	what	is	going	on
女性	总是	想	到	知道	什么	是	去	在

女人总是想知道发生了什么事

[sketʃiz] [nu:] [ænd; ənd][oʊld]

SKETCHES	NEW	AND	OLD
草图	新的	和	老的

新旧素描

[ə; eɪ] [wʊd] - ['faɪər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt] [θɪŋ]

A	wood	-	fire	is	not	a	permanent	thing
一个	木头	-	火	是	不是	一个	永恒的	事物

木柴火并非永久性的。

[ək'sesəri] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][fækt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mɜ:rdər]

Accessory	before	the	fact	to	his	own	murder
配饰	前	这	事实	到	他的	自己的	谋杀

在谋杀自己之前，他充当了从犯

['ægrɪgət] [tu:; tə]['pɑ:zətɪv] [ʌn'hæpinəs]

Aggregate	to	positive	unhappiness
总计的	到	积极的	不快乐

汇总成积极的不快乐

['ɔ:lweɪz] [brɔ:t] [ɪn] - [nɑ:t] ['gɪlti] -

Always	brought	in	'	not	guilty	'
总是	带来	在	-	不是	有罪的	-

总是被宣告"无罪"

[ə'pɑ:krɪf(ə)l] [wʌz; wəz][noʊ] [slaʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜ:rd] , ['emə,neɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:rs]

Apocryphal	was	no	slouch	of	a	word	,	emanating	from	the	source
伪经	曾是	不	伛	的	一个	单词	,	散发	从	这	来源

"伪经"一词绝非等闲之辈，它源自于.....

[ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ɪz][nɑ:t] [pru:f]

Assertion	is	not	proof
断言	是	不是	证明

断言不等于证明

['ɜːrli] [tuː; tə][bed][ænd; ənd] ['ɜːrli] [tuː; tə][raɪz]

Early	**to**	**bed**	**and**	**early**	**to**	**rise**
早期的	到	床	和	早期的	到	上升

早睡早起

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['juːsləs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nuːs(ə)ns] , [ə; eɪ] ['kʌmbərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

I	**am**	**useless**	**and**	**a**	**nuisance**	**,**	**a**	**cumberer**	**of**	**the**	**earth**
我	是	无用	和	一个	滋扰	,	一个	坎伯勒	的	这	地球

我毫无用处，是个累赘，是地球的累赘。

[aɪ]['nevər][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [sə'vaivd] [ˌaɪ 'tiː]

I	**never**	**was**	**so**	**scared**	**before**	**and**	**survived**	**it**
我	绝不	曾是	所以	害怕的	前	和	幸存下来	它

我以前从未如此害怕过，但我活了下来。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [liːk] [naʊ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst]

If	**I**	**had**	**sprung**	**a**	**leak**	**now**	**I**	**had**	**been**	**lost**
如果	我	有	弹簧	一个	泄露	现在	我	有	到过	丢失的

如果我现在出了问题，我就彻底完了。

[dʒʌst][ə'baʊt][kæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [θriː] [ə'piːs] [ɔːl] [ə'raʊnd]

Just	**about**	**cats**	**enough**	**for**	**three**	**apiece**	**all**	**around**
只是	关于	猫	足够的	为了	三	一块	全部	大约

差不多够养三只猫了，每只猫都够三个。

[lʊkt] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['vɪʃəs] ['hæpinəs]

Looked	**a**	**look**	**of**	**vicious**	**happiness**
看起来	一个	看	的	恶毒	幸福

脸上露出一种邪恶的喜悦表情。

['luːsɪd][ænd; ənd][ˌʌnɪn'tɑːksɪˌkeɪtɪd] ['ɪntərvlz]

Lucid	**and**	**unintoxicated**	**intervals**
清醒	和	未醉酒	间隔

清醒且未受酒精影响的时期

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [əb'sɜːrd][ænd; ənd][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][ðer; ðər][dɪ'mændz]

No	**matter**	**how**	**absurd**	**and**	**unreasonable**	**their**	**demands**
不	事情	如何	荒诞	和	不合理	他们的	需求

无论他们的要求多么荒谬和不合理。

[noʊ]['pʌblɪk][kæn; kən] [wɪð'stænd] [ˌmægnə'nɪməti]

No	**public**	**can**	**withstand**	**magnanimity**
不	民众	能	经受	海量

任何公众都无法抵挡宽宏大量

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] ([goʊ][aʊt][ðə; ði]

Not	**because**	**I**	**was**	**afraid**	**,**	**but**	**because**	**I**	**wanted**	**to**	**(**	**go**	**out**	**the**
不是	因为	我	曾是	害怕的	,	但	因为	我	通缉	到	(	去	出去	这

['wɪndoʊ])

window	**)**
窗户	)

不是因为害怕，而是因为我想（从窗户跳出去）。

['pɜːrmənənt][rɪ'laɪəb(ə)l] ['enəmi]

Permanent	**reliable**	**enemy**
永恒的	可靠的	敌人

永久可靠的敌人

['saɪəns] ['oʊnli] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n]

Science	**only**	**needed**	**a**	**spoonful**	**of**	**supposition**	**to**	**build**	**a**	**mountain**
科学	仅有的	需要	一个	一勺	的	假设	到	建造	一个	山

科学只需要一勺假设就能建造一座山

[steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] ['bɔːdərɪŋ] [ɑːn] [ɪm'peɪʃ(ə)ns]

State	of	mind	bordering	on	impatience
状态	的	头脑	毗邻	在	不耐烦

近乎不耐烦的心态

['wɔːkɪŋ] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə] [fɪʃ]

Walking	five	miles	to	fish
步行	五	英里	到	鱼

步行五英里去钓鱼

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'nɔɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ]

Was	a	good	deal	annoyed	when	it	appeared	he	was	going	to	die
曾是	一个	好的	交易	恼怒	什么时候	它	出现	他	曾是	去	到	死

当他看起来要死了的时候，我非常恼火。

['tweɪnz] ['letərz] V1 - - -

TWAIN'S	LETTERS	V1	1835	-	1866
马克·吐温的	信件	V1	-	-	-

马克·吐温书信集 第一卷 1835-1866

[ə; eɪ] ['maɪti] ['næʃ(ə)nəl] ['menəs] [tuː; tə] [ʃæm]

A	mighty	national	menace	to	sham
一个	强大的	国家的	威胁	到	假

对国家构成巨大威胁的骗局

[ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd][noʊ]['saɪdər]

All	talk	and	no	cider
全部	讲话	和	不	苹果酒

光说不练。

[kən'dɪʃ(ə)n] [maɪ] [ruːm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'raʊnd]

Condition	my	room	is	always	in	when	you	are	not	around
状况	我的	房间	是	总是	在	什么时候	你	是	不是	大约

你不在的时候，我的房间总是保持整洁。

[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːðɪŋ] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['swerɪŋ]

Deprived	of	the	soothing	consolation	of	swearing
被剥夺的	的	这	舒缓	安慰	的	咒骂

失去了咒骂带来的慰藉

['fræŋknəs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒuːəl] ; ['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː]

Frankness	is	a	jewel	;	only	the	young	can	afford	it
坦率	是	一个	宝石	;	仅有的	这	年轻的	能	买得起	它

坦率是颗宝石；只有年轻人才配拥有它。

['dʒiːniəs] [di'faiz] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [pər'spektɪv]

Genius	defies	the	laws	of	perspective
天才	反抗	这	法律	的	看法

天才超越了透视法则

[hoʊp] [dɪ'fɜːrd] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] [hɑːrt] [sɪk]

Hope	deferred	maketh	the	heart	sick
希望	延期	制造	这	心	生病的

希望落空，令人心碎

[aɪ]['nevər] ['greɪtli] ['envid] ['enibɑːdi] [bʌt; bət][ðə; ði] [ded]

I	never	greatly	envied	anybody	but	the	dead
我	绝不	非常	令人羡慕	任何人	但	这	死的

除了死者之外，我从未真正羡慕过任何人。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [kaʊnts]

In	the	long	analysis	of	the	ages	it	is	the	truth	that	counts
在	这	长的	分析	的	这	年龄	它	是	这	真相	那	计数

在漫长的历史长河中，真理才是最重要的。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [ɪ'nʌf] [kæts] [tu:; tə] [goʊ] [raʊnd]

Just	about	enough	cats	to	go	round
只是	关于	足够的	猫	到	去	圆形的

猫的数量差不多够分了。

['mɔ:rəl] ['bʊlwɜ:rk] [riəd] [ə'genst] [hɪ'pɑ:krəsi] [ænd; ənd] [ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n]

Moral	bulwark	reared	against	hypocrisy	and	superstition
道德	堡垒	饲养	反对	虚伪	和	迷信

抵御虚伪和迷信的道德堡垒

[ðə; ði] ['kʌvətɪd] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] ['saɪləns] , ['taɪmz] ['oʊnli] ['æbsəlu:t] [gɪft]

The	coveted	estate	of	silence	,	time's	only	absolute	gift
这	令人垂涎的	财产	的	沉默	,	时间	仅有的	绝对	礼物

寂静的珍贵境界，时间唯一绝对的馈赠

[wi:; wi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [wet]

We	went	outside	to	keep	from	getting	wet
我们	去	外部	到	保持	从	获得	湿的

我们走到外面是为了避免被淋湿。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pleʒər] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [rɪ'vendʒ] !

What	a	pleasure	there	is	in	revenge	!
什么	一个	乐趣	那里	是	在	复仇	!

复仇真是一种享受!

[wen] [ɪn] [daʊt] , [tel] [ðə; ði] [tru:θ]

When	in	doubt	,	tell	the	truth
什么时候	在	怀疑	,	告诉	这	真相

犹豫不决时，就说实话

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] [tɜ:rn] , [aɪ] [dəunt]

When	it	is	my	turn	,	I	don't
什么时候	它	是	我的	转动	,	我	不

轮到我的时候，我不会

['tweɪnz] ['letərz] V4 - - -

TWAIN'S	LETTERS	V4	1886	-	1900
马克·吐温的	信件	V4	-	-	-

马克·吐温书信集 第4卷 1886-1900

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['ɔ:θər] [fɔ:r; fər] - ['jɪrz] [ænd; ənd] [æn; ən] [æs] [fɔ:r; fər] -

And	I	have	been	an	author	for	20	years	and	an	ass	for	55
和	我	有	到过	一个	作者	为了	-	年	和	一个	屁股	为了	-

我当作家20年，当驴55年。

['ɑ:rgjumənt] [ə'genst] ['su:ɪsaɪd]

Argument	against	suicide
争论	反对	自杀

反对自杀的论点

[ˌkɑ:nvər'seɪʃənəli] ['bi:ɪŋ] [jeld] [æt; ət]

Conversationally	being	yelled	at
对话	存在	大喊	在

对话中被大声呵斥

[ded] ['pi:p(ə)l] [hu:] [goʊ] [θru:] [ðə; ði] ['məuʃənz] [ʌv; əv] [laɪf]

Dead	people	who	go	through	the	motions	of	life
死的	人们	WHO	去	通过	这	运动	的	生活

行尸走肉般重复着生前的动作

[daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [prɒmpt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd] [noʊ] ['fu:lɪŋ] [ə'raʊnd]

Die	in	the	promptest	kind	of	a	way	and	no	fooling	around
死	在	这	最及时	种类	的	一个	方式	和	不	愚弄	大约

以最直接的方式死去，别耍花招。

[hə'roʊɪk] [ɪn'dʊrəns] [ðæt] [rɪ'zemblz] [kən'tentmənt]

Heroic	endurance	that	resembles	contentment
英勇	耐力	那	类似	满意

如同满足般的英雄般的忍耐

['ɑːnɪst] [men] [mʌst; məst] [biː; bi] ['prɪti] [skers]

Honest	men	must	be	pretty	scarce
诚实的	男人	必须	是	漂亮的	稀少

诚实的人一定很少见。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [laɪ] [soʊ] .

I	wonder	how	they	can	lie	so	.
我	想知道	如何	他们	能	说谎	所以	.

我真不明白他们怎么能撒这么大的谎。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ʌv; əv] ['præktɪs] , [noʊ] [daʊt]

It	comes	of	practice	,	no	doubt
它	来	的	实践	,	不	怀疑

毫无疑问，这是熟能生巧的结果。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ]

If	this	is	going	to	be	too	much	trouble	to	you
如果	这	是	去	到	是	也	很多	麻烦	到	你

如果这对你来说太麻烦的话

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒent(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt]

One	should	be	gentle	with	the	ignorant
一	应该	是	温和的	和	这	无知

对待无知者应温柔以待。

['sʌndeɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [deɪ] [ðæt] [brɪŋz] [ʌn'berəb(ə)l] ['liːʒər]

Sunday	is	the	only	day	that	brings	unbearable	leisure
星期日	是	这	仅有的	天	那	带来	难以忍受	闲暇

星期天是唯一能带来无比悠闲时光的日子。

['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [æks]

Symbol	of	the	human	race	ought	to	be	an	ax
象征	的	这	人类	种族	应该	到	是	一个	斧头

人类的象征应该是斧头。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [wʌnz] [əd'ventʃəz] ['nevər] ['hæpən] !

What	a	pity	it	is	that	one's	adventures	never	happen	!
什么	一个	遗憾	它	是	那	一个人的	冒险	绝不	发生	!

多么可惜，一个人的冒险经历从未发生过！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kɑːntekst] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] ,

If	you	wish	to	read	the	entire	context	of	any	of	these	quotations	,
如果	你	希望	到	读	这	全部的	语境	的	任何	的	这些	引文	,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['segmənt] [ænd; ənd] ['kɑːpi] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [jʊr; jər] ['klɪpbɔːrd] ['meməri] — [ðen] ['oʊpən]

select	a	short	segment	and	copy	it	into	your	clipboard	memory	—	then	open
选择	一个	短的	部分	和	复制	它	进入	你的	剪贴板	记忆	—	然后	打开

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːbʊk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [kəm'pjuːtɚz] [faɪnd] [ɔːr] [sɜːrtʃ]

the	following	eBook	and	paste	the	phrase	into	your	computer's	find	or	search
这	下列的	电子书	和	粘贴	这	短语	进入	你的	电脑的	寻找	或者	搜索

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中，然后打开以下电子书并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [wɜːrks] [ʌv; əv][mɑːrk] [tweɪn] [ɪn][pleɪn][tekst]

The	Complete	Project	Gutenberg	Works	of	Mark	Twain	in	Plain	Text
这	完全的	项目	古腾堡	作品	的	标记	马克·吐温	在	清楚的	文本

马克·吐温古腾堡计划全集纯文本版

[ɔːr] :

Or	:
或者	:

或者：

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [wɜːrks] [ʌv; əv][mɑːrk] [tweɪn] [ɪn] ['ɪləstreɪtɪd]

The	Complete	Project	Gutenberg	Works	of	Mark	Twain	in	Illustrated
这	完全的	项目	古腾堡	作品	的	标记	马克·吐温	在	插图

[ˌeɪtʃ tiː em 'el]

HTML
HTML

马克·吐温古腾堡计划全集（图文版 HTML）

[ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][mɑːrk] [tweɪn] [baɪ]['deɪvɪd]

These	quotations	were	collected	from	the	works	of	Mark	Twain	by	David
这些	引文	是	集	从	这	作品	的	标记	马克·吐温	经过	大卫

['widʒə(r)] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [iːtɛksts][fɔːr; fər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] .

Widger	while	preparing	etexts	for	Project	Gutenberg	.
威杰	尽管	准备	电子文本	为了	项目	古腾堡	.

这些引文是戴维·威杰在为古腾堡计划准备电子文本时，从马克·吐温的作品中收集而来的。

['kɑːments] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] [biː; bi][moʊst] ['welkəm] .

Comments	and	suggestions	will	be	most	welcome	.
评论	和	建议	将要	是	最多	欢迎	.

欢迎提出意见和建议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神